

THE  
GERMAN-AMERICAN  
TURNER LYRIC.



## The German-American Turner Lyric.

By Professor M. D. Learned, Ph. D.,  
University of Pennsylvania.

THE trumpet-blast of Napoleon which announced the formation of the *Rheinbund* and sounded the knell of the old German Empire in the year 1806, awoke a race of infant giants and heralded the Titanic throes which were to attend the birth of the New German Empire of 1871. The wavering shadow of the Holy Roman Empire vanished into the realm of kindred shades, and the Germans now stood face to face with the dismantled remains of a once majestic nation fast in the clutches of the hereditary foe.

Who should come forth to gather the disjected members and breathe new life into the quivering mass? The Princes were stricken with dread and feared, even their own subjects, while the sword of the Corsican conqueror flashed doom to the Teutonic nations beyond the Rhine. Between monarchical oppression and the horrors of anarchy the people were bewildered which to choose. Schiller two years before in *Wilhelm Tell* had spoken the word of hope through the mouth of the dying Attinghausen:

„Drum haltet fest zusammen — fest und ewig —  
Kein Ort der Freiheit sei dem Andern fremd —  
Hochwachten stellet aus auf euren Bergen,  
Dass sich der Bund zum Bunde rasch versammle:  
*Seid einig — einig — einig —*" \*)

The newly awakened giants were hero-prophets inaugurating themselves as actors the vision they saw—the vision of a *united* Fatherland drawing the elements of its strength from the revival of early Germanic traditions. Ernst Moritz Arndt,

\*) 4. Aufz., 2. Scene, v. 2447—2451.

Friedrich Ludwig Jahn, Theodor Körner all stand forth as types. Arndt's vision was that of a universal German Brotherhood of States, depicted in his immortal poem: *Des Deutschen Vaterland*, extending its bounds:

„So weit die deutsche Zunge klingt  
Und Gott im Himmel Lieder singt.“

This conception of the new Fatherland places Arndt in the ranks of the rising generation, and removes him from the plane of Schenkendorf, whom Rückert fitly called *der Kaiserherold*, but the herold of the old Emperor of the old Empire:

„Das ist von Schenkendorf der Max,  
Der sang von *Reich und Kaiser*,  
Der liess die Sehnsucht rufen so laut,  
Dass Deutschland ihn, *die verlass'ne Braut*,  
Nennt ihren Kaiserherold.“

While Schenkendorf and Rückert dreamed of a united Germany, as a restoration of the old Empire under the imperial ideal of Rückert's *Barbarossa*, and Arndt was perhaps more or less unconsciously anticipating the age of "blood and iron" just dawning, Theodor Körner's vision was that of a race of heroes ready to die for the Fatherland, believing that defeat, too, is to such glorious victory.

One figure of this group of giants stands forth both as a survival and revival of the heroic German past—the patriot, patriarch and prophet, Vater Jahn. Friedrich Ludwig Jahn, was a legitimate product of the Romantic movement, even if not usually considered a member of the so-called Romantic school. He was the apostle of physical strength and completeness as a most essential element in national prosperity. Jahn's vision was that of a nation of *heroes* with the stature and sinews of the primitive Germans, whose trusty ash had proved more than a match for Roman steel. He saw in his dream a race of agile soldiers, peers of the Prussian "giants" of the *Riesenregiment* of Friedrich Wilhelm the First, and when he awoke began to train future warriors for the defense of the Fatherland. Jahn accepted as self-evident the maxim of Ernst Moritz Arndt:

„Der Gott, der Eisen wachsen liess,  
Der wollte keine Knechte,“

and the Bismarckian doctrine of *Blut und Eisen*, and thus recognized that the German's future depends upon the agility of his limbs and the strength of his arm. He looked into the processes of history and saw that they were of slow growth coincident with the progress of culture. He turned to the records of the past for ideals to set before the German youth. He drew types from the German heroic past and revived the primitive ideal embodied in the *Urgermane* in contest with the rude forces of nature. He thus sets forth the importance of physical exercise in national culture and makes mention of the models which history furnished him of the once matchless physical prowess and agility of the ancient German:

„Die Demuth ist seit 1648 des Deutschen grösstes Erb-laster; er achtet sich selber gering, so wird er's, und die Völker umher verachten ihn. „Der Deutsche ist nun einmal so,“ lieset man in allen Stubenbüchern, und der Schmähruf hallt überall wieder. Und weil er nun einmal doch so ist, denkt Jedermann dabei, so muss er auch so verbraucht werden. Stärke und Ausdauer, was doch die wahre Siegeskraft ist, wagt ihm kein Ueberrheiner und Ueberalper abzuleugnen, denn das blossе äussere Ansehen würde zu auffallend Lügen strafen. Aber das, wodurch der Löwe den Ur besiegt, streitet man ihm ab, und der Gutgläubige spricht's und schreibt's nach, denn im überweisen Auslande sagt man es ihm so vor. Freilich von selbst, ohne eigenes Zuthun, ohne Leibesübungen, kann es der Deutsche, zumal der *Nordostländer*, bei schwerer Arbeit und harter Kost nicht mit den Südvölkern an Gewandtheit und Behendigkeit aufnehmen. Als er noch Jäger war, mit dem Bären Haut um Haut kämpfte, Herden auf grossen Triften weidete und den Ackerbau nebenbei trieb, da staunten selbst die Römer über die deutsche Leibesgeschicklichkeit. „Ihre Stärke beruht auf ihrem, Fussvolk, das so schnell ist, um unter der Reiterei mitzufechten,“ sagt Tacitus (Genn. VI). Teuto-boch, der Teutonenköuig, war gewiss allen heutigen Kunst-reitern überlegen (Flor. L. III. c. 3). Deutsche retteten den Cäsar beim allgemeinen Aufstand der Gallier und verschafften ihm durch ihre gut geführten Gesichtshiebe die Weltherrschaft in den Pharsalischen Gefilden. Römer rühmen den Anstand deutscher Jünglinge, die sich ihn freilich durch Uebung erwarben

So das ganze Mittelalter hindurch bis auf Maximilian, den letzten Ritter auf dem Kaiserthron. Nur die Neudeutschen verwahrlösen den Körper, versäumen das Erwerben unentbehrlicher Leibesgeschicklichkeiten, verkennen ihre edle Naturkraft."\*)

This paragraph of *Deutsches Volksthum* contains the essential features of Jahn's theory of physical education, as formulated later in his *Deutsche Turnkunst* (1816) where he defines the *Aufgabe der Turnkunst* thus:

„Die Turnkunst soll die verloren gegangene Gleichmässigkeit der menschlichen Bildung wieder herstellen, der bloss einseitigen Vergeisterung die wahre Leibhaftigkeit zuordnen, der Ueerverfeinerung in der wieder gewonnenen Männlichkeit das nothwendige Gegengewicht geben und im jugendlichen Zusammenleben den ganzen Menschen umfassen und ergreifen.

So lange der Mensch noch hienieden einen Leib hat und zu seinem irdischen Dasein auch ein leibliches Leben bedarf, was ohne Kraft und Stärke, ohne Dauerbarkeit und Nachhaltigkeit, ohne Gewandtheit und Anstelligkeit zum nichtigen Schatten versiecht, wird die Turnkunst einen Haupttheil der menschlichen Ausbildung einnehmen müssen. Unbegreiflich, dass diese Brauchkunst des Leibes und des Lebens, diese Schutz- und Schirmlehre, diese Wahrhaftmachung so lange verschollen gewesen. Aber diese Sünde früherer leib- und liebloser Zeit wird auch noch jetzt an jeglichem Menschen mehr oder minder heimgesucht. Darum ist die Turnkunst eine menschheitliche Angelegenheit, die überall hingehört, wo sterbliche Menschen das Erdreich bewohnen. Aber sie wird immer wieder in ihrer besonderen Gestalt und Ausübung recht eigentlich ein vaterländisches Werk und volkstümliches Wesen. Immer ist sie nur zeit- und volksgemäss zu treiben, nach den Bedürfnissen von Himmel, Boden, Land und Volk. Dem Volk und Vaterland ist sie heimisch und bleibt mit ihnen immer im innigsten Bunde. Auch gedeiht sie nur unter selbstständigen Völkern und gehört auch nur für freie Leute. Der Sklavenleib ist für die menschliche Seele nur ein Zwinger und Kerker." \*\*)

\*) Jahn, *Deutsches Volksthum* (Keclam), S. 148—9.

\*\*) Hirt, *Das .gesammte Turnwesen*, S. 3.

These passages are fundamental to any systematic consideration of the modern Turner movement, and will be found reflected in bold outlines throughout the Turner Lyric both of Germany and America, but much more freely in the latter country, where the barriers to free expression of liberal sentiments were removed.

From what has been quoted it is clear that Jahn's theory of physical culture was in the first instance a *revival* of earlier, lost or forgotten or neglected ideals, and in this respect he was a Romanticist, but a Romanticist, who revived not only the ideals of the Germanic past, but those of the Roman and Hellenic past as well, turning them, like our pioneer American statesmen, into engines for defense of the Fatherland. Hence the fitness of that splendid recognition of Jahn's services as the "Reviver of Gymnastics," given by the celebrated Hellenist Thiersch, when in 1820 he dedicated his edition of Pindar „*an Friedrich Ludwig Jahn, den Erneuerer der Turnkunst.*"

It was fitting that the great *Turnvater* should inaugurate the *Turnlied*. It was in the opening spring of 1813. The dread Corsican was again on the border, Jahn had committed the Hasenhaide to the charge of Eiselen, whose ill-health forbade his entering the army, and with his colleague and friend Friesen had been the first to volunteer in the afterwards famous *Lützower Freicorps* (immortalized in Theodor Körner's „*Lützow's wilde verwegene Jagd*"). On the 19th of February the Frei-Corps was officially organized. The next day Jahn formed a *Sängerchor* under the direction of Zelter, the friend of Goethe and director of the *Sing-Akademie* in Berlin, and at Easter published his „*Deutsche Wehrlieder.*"\*)

This collection contained but twelve songs, but they were songs worthy of the tongues of the consecrated Frei-Corps. The motto prefixed to them by Jahn was taken from Heinrich der Löwe:

„Kampf ohne Sang  
Hat keinen Drang."

\*) Deutsche Wehrlieder, für das Königlich-Preussische Frei-Corps herausgegeben. Erste Sammlung. Ostern, 1813.

The titles of these Forerunners of the New Turner Lyric are:

1. „Des Deutschen Vaterland," von Ernst Moritz Arndt.
2. „An die wehrlose deutsche Jugend," von Mill.
3. „Die Freischaar," von Theodor Körner.
4. „Morgenlied der Freischaar," von Gustav Adolph Selchow.
5. „Jägermuth."
6. „Jägerlob," nach Bürger.
7. „Zuglied der schwarzen Jäger," von Mann Friedrich Bauer-Fallenstein.
8. „Landwehr," von Stargart.
9. „Landsturm," von Friedrich Rüss.
10. „Eidschwur," von Collin.
11. „Gelübde," von Friedrich Schlegel.
12. „Schlachtgesang," von Thonus.

While Jahn's *Wehrlieder* were only one of many collections of patriotic and martial songs of the period of the Wars of Liberation and were not specifically for Turners as such, they are nevertheless important as forming a stage in the transition from the earlier general collections to the collections made specially for Turners. At this time the paramount purpose of the Turner movement was patriotic and martial and the *Wehrlieder* served as *Turnlieder* for those who followed „Turnvater" Jahn from the Hasenhaide to the much more serious *Hasenjagd* on the field of battle.

In fact up to this time the songs sung by the Turners under Jahn had been selected from the great „Hort" of patriotic and social German Lyrics found in the numerous collections of the time. A brief glance at the most important of these collections appearing during the decades immediately preceding 1819 (the year of the first *Turnsperre*), will show that there was great lyrical activity in Germany, and set forth the background for the *Wehrlieder* of Jahn and the Turner collections which followed close upon the *Wehrlieder*.

1765— Preussische Soldatenlieder von Gleim. Strassburg.  
 1778—Herder, Volkslieder. I. Theil. Leipzig.  
 1779— " " II. Theil. Leipzig.



- 1781—Studentenlieder aus den hinterlassenen Papieren eines unglücklichen Philosophen. Gesammelt und verbessert von E. W. [Kinderleben].
- 1782—Akademisches Liederbuch. Dessau und Leipzig.
- 1783—Handwerkerlieder, nebst anderen allgemeinen Volksliedern. Leipzig und Dessau.
- 1793—Sammlung geistlicher Lieder für Soldaten im Felde. Offenbach.
- 1794—Akademisches Lustwäldlein, das ist: Ausbund lieblicher Burschenlieder durch Herkules Reusseisen. Altdorf bey Nürnberg.
- 1795—Auswahl der vorzüglichsten Rund- und Freundschaftsgesänge. Nürnberg und Leipzig.
- 1795—Commersbuch. Sammlung von Trinkliedern.
- 1795—Auswahl guter Trinklieder. Halle.
- 1801—Melodien der besten Commerslieder für Clavier. Bearbeitet von J. E. W. Schneider. Halle.
- 1802—Lieder für Freunde der geselligen Freude, zunächst für Studirende. Nürnberg.
- 1805—Sammlung von Schweizer Kuhreihen, mit Musik, etc. Besorgt von Siegmund von Wagner. Bern.
- 1806—Der ewige Musenalmanach junger Germanen. Leipzig.
- 1806—Des Knaben Wunderhorn, I. Bd. Alte deutsche Lieder. Gesammelt von L. Achim v. Arnim und Clemens Brentano. Heidelberg. II. und III. *ibid.* 1808.
- 1807—Sammlung deutscher Volkslieder. Herausgegeben von Büsching und Fr. H. v. d. Hagen. Berlin.
- 1808—Blumenkränze geselliger Freude. Bremen.
- 1810—Das allgemeine Commersbuch. Frankfurt.
- 1812—13—Guirlanden, Herausgegeben von Becker.
- 1813—Sechs deutsche Kriegslieder, In Musik gesetzt von Methfessel. Rudolstadt.
- 1813—Deutsche Wehrlieder für das königlich-preussische Freicorps. Erste Sammlung. " **Von F. L. Jahn.**
- 1813—Kriegsgesänge für freie Deutsche als Taschenbuch zum Feldzuge, Altenburg.

- 1813—Liederbuch, der hanseatischen Legion gewidmet.
- 1815—Lieder auf dem Turnplatze zu singen. Zunächst für den Turnplatz zu Friedland in Mecklenburg-Strelitz. Neu-Brandenburg bei Korb.
- 1815—Commersbuch, Germania. Von Gustav Schwab.
- 1815—Des Deutschen Dank- und Ehrentempel. Von Carl Hoffmann.
- 1815—Kriegsgesänge aus den Jahren 1806—1815. Von F. A. von Stägermann.
- 1815—Leipziger Commersbuch.
- 1815—Teutonia.
- 1817—Deutsche Bnrchenlieder.
- 1817—Berlinisches Commersbuch.
- 1817—Blüthen auf den Denkstein des Vaterlandes. Niedergelegt von J. D. Symanski. Berlin.
- 1817—**Lieder für deutsche Turner.** Darmstadt. Erstes Heft. 12 Nrn.
- 1818—Methfessel's Allgemeines Commers- und Liederbuch. Also 1820, 1823.
- 1818—Germania. Neues Commersbuch.
- 1818—Lieder, welche das rüstige Leben und muthige Streben u. s. w. besingen. Nordhausen.
- 1818—Deutsche Lieder für Jung und Alt. Berlin.\*)
- 1818—**Lieder, gesungen von den Turnern zu Brieg am 18. Juni 1818.** Zur Feier des Sieges bei Belle-Alliance. (Brieger Festbüchlein.)
- 1819—Freie Stimmen frischer Jugend.
- 1819—Deutsche Burschensänge. Leipzig.

It is not difficult to trace in these collections of German songs a well defined principle of evolution. Beginning with the impetus given by Gleim and Herder we find a gradual differentiation into separate collections designed for distinct classes—Student Songs, Academic Songs, Bacchanalian Songs (Social Songs and Commerslieder), Martial Songs and Turner

\*) Not published by K. Groos and Bernhard Klein as Goedeke says, but collected by Jahn, Eiselen, Massmann, August, etc. Turner-Zeltung 1884, S. 466.

Songs. The collections thus arising are distinguished perhaps more by their purpose than by their content, for the same songs appear in many of them. Nevertheless to the songs thus selected from the common source were added a considerable number of new ones bearing the distinct impress of the new movement or *Tendenz* which Jahn's collection was designed to represent. So in the course of time the *Turnliederbücher* came into being, consisting on the one hand of songs from the old lyric stores of an earlier time re-animated with the breath of the new movement, and on the other, of new songs which were themselves born of the new movement and constituted the *raison d'être* of the collection.

The earliest Turner songs written before 1813, the year Jahn's „*Deutsche Wehrlieder*“ appeared, are few in number. We have but two.

1811—Deutsch zu denken. By Ernst Ferdinand August.

1812—Wer gleicht uns Turnern.\*)

Other specifically Turner Songs written by 1819, the year of the *Turnsperre*, are:

1813—Turner zieh'n froh dahin. By H. F. Massmann.

1813—Erstes Marschlied der Turner in der Schlacht bei Leipzig, 1813. Von Friedrich Ludwig Jahn.

1813—Zweites Marschlied der Turner in der Schlacht bei Leipzig, 1813. Von Friedrich Ludwig Jahn.\*\*)

1816—Uns Turnern stolz und kühn. By H. F. Massmann.

1817—Brause du Freiheitssang.\*\*\*) By Carl Follen, and

1818—Des Turners Ziel. Henisch.

1819—*Turnerbekennniss*. By the same.

*Turnerstaat*.

\*) The *Berliner Liederbuch*, 5. Aufl., attributed this to August also and placed it under the year 1814, but Carl Euler in his *Handbuch des gesammten Turnwesens, u. s. w.*, S. 276, gives it the date of 1812. Cf. *Turn-Zeitung*, 1864, S. 188, *Auswahl der Lieder*, 4. Aufl., Leipzig- (calls it „Zweites Turnlied“ and attributes it to August).

\*\*\*) The content of these songs certainly belongs to the date which they bear. They were printed in Metzner's *Jahrbücher der Deutsch-Amerikanischen Turnerei* I, S. 199—200.

\*\*\*) Though not exclusively a Turner Song, this has found a place in almost every collection of Turner Lyrics, while the *Turnerbekennniss* obtained only a modest mede of popular favor.

If we compare the part taken by Jahn in the Turner Song in this early period, with that taken by the other representatives of the movement, we shall find that the great *Turnvater* with his *Deutsche Wehrlieder* and his *Marschlieder* for the battle of Leipzig, is a most significant factor, if not the inspiring leader in the new Turner Lyric.

The first collection of songs designed specially for Turners was that entitled: *Lieder, auf dem Turnplatze zu singen, zunächst auf dem Turnplatz zu Friedland in Mecklenburg-Strelitz. Neu-Brandenburg, 1815.*

It was the new Turner movement inaugurated by Jahn, which came with the *Turnvaters* pupils to America and gave the impulse to a new epoch in American gymnastics. The three men who stand out as the most distinguished Germans in American history during the first decades of the present century were the founders of Turning and the new Gymnastics among us—Carl Beck, Carl Follen, Franz Lieber—exiles from their Fatherland for Liberty's sake.

Carl Beck and Carl Follen arrived in America (New York) together Christmas day 1824. The next year Dr. Beck was appointed teacher of Latin at the Round Hill School (established in 1823 by George Bancroft and Joseph Green Cogswell \*) Northampton, Mass., and under his direction the Round Hill Gymnasium was erected the same year after the model of the schools established by Turnvater Jahn. Dr. Beck gave a definite direction to the gymnastic movement thus introduced by translating Jahn's *Deutsche Turnkunst* for the use of American pupils.

Carl Follen also had taught at the Round Hill School, but in 1826 was called to Harvard College to the chair of Church History and Ethics, and, supported by an appeal of the medical professors of Harvard, organized a Gymnasium at the College in May of the same year, after the model of Jahn.

Francis Lieber landed in New York June 20th, 1827, and went directly to Boston. Before his arrival Dr. John Collins Warren, Professor in the Harvard Medical School and one of the firmest supporters of Dr. Follen's gymnastic enterprise,

\*) Cf. Dr. E. M. Hartwell.

and the most active representative of the Tremont Gymnasium founded in Boston 1825, had made a vigorous effort to secure Father Jahn as Director of the Tremont Gymnasium, but finding he could not raise sufficient funds to induce "the distinguished philosopher and gymnasiarch" to come to America, he "addressed Dr. Lieber, a gentleman of education and in other respects well fitted to take the superintendence of a public gymnasium." Thus Francis Lieber, like his two illustrious compatriots Beck and Follen, began his career in America as an active Turner of the school of Father Jahn.

THE FIRST PERIOD OF THE TURNER MOVEMENT  
IN AMERICA. 1825—1848.

The first period of the Turner movement in America was that stimulated by the newly organized Jahn gymnasia. Though the period was quite unproductive of Turner lyrics, it was not without its ardent poetic purpose, cherished by Father Jahn and his pupils on the Hasenhaide. That such patriotic ideals lived in the hearts of Beck, Follen and Lieber, is easily demonstrated from the spirit of their printed prose works; and there were good reasons why even Follen and Lieber, both endowed with the gift of poesy, should not write Turner Lyrics in their adopted Fatherland. The language of their adopted country was not likely to flow from their lips in poetic measures;\*) the speech of the American arena was prose; the cause of liberty, the abolition of slavery, was not yet a burning issue, and there was in America no organized *Burschenschaft* surging under the emblem of liberty.

But if we look for the poetic ideals of Beck, Follen and Lieber, in their prose written in America we shall find the spirit of the early days of the Hasenhaide and the *Burschenschaft* clearly reflected. Dr. Beck in his "Preface to the Treatise on Gymnasticks" emphasizes "The advantages derived by a *republic* from gymnastick exercises, *uniting in one occupation all the different classes of people, and thus forming a new*

\*) We have some excellent German poems written by Franz Lieber after he came to America. Cf. *Der Niagara* (Philadelphia, Juni 1832), *Erguss, in Erwartung mein Vaterland wiederzusehen* (1844), and others in Zimmermann's *Deutsch in Amerika*.

*tie for those who, for the most part, are widely separated by their different education and pursuits of life,"* and admits the national significance of such a movement when he says: "There is no exaggeration in asserting that all the youth of Germany and probably of many other countries, in a few years, would have practiced gymnastics as an established part of regular education, had not several of the arbitrary governments of Germany at once put a stop to them, *considering them, and rightly, a powerful engine of political freedom.*"

Dr. Pollen's speeches are full of poetic fire and almost of themselves run into rhythmic measure. A few passages chosen from his most characteristic American speeches will make this apparent.

"A. Congress and High Court of Nations must be considered as a truly cosmopolitan and philanthropic institution, if it be founded on a republican constituency.

The true way, then, to realize this sublime idea of a central board of international legislation and judicature is to *republicanise the world.*"

"But while we would use every means to spread the doctrine of peace over all the world, we would omit nothing that may fit this country to defend, most effectually, that liberty which is the only sure foundation of true peace.

We do not wish for an increase of our standing army. But we wish the whole population of this country to be thoroughly instructed in the use of arms and the great duty of defending its liberty, to be deeply rooted in the mind and heart of every American."\*)

"The world has heard the tocsin of truth and is awaking. Man is felt to be man, whether European prejudice frown upon him on account of his station, or American prejudice because of his color. Europe, which had rekindled the extinguished lamp of liberty at the altar of our revolution, still nourishes the holy fire; England goes before us as a torch-bearer, leading the way to the liberation of mankind. The despotism which our forefathers could not bear in their native country, is expiring, and the sword of justice in her reformed hands, has applied its

\*) The work of Charles Follen, Vol. 5, p. 369—373. "Peace and War."

exterminating edge to slavery. Shall the United States, the free United States, which could not bear the bonds of a king, cradle the bondage which a king is abolishing? Shall we, in the vigor and buoyancy of manhood be less energetic in righteousness than a kingdom in its age?

You to whom the destinies of this country are committed, Americans, patriots in public and private life; on you it depends to prove, whether your liberty is the fruit of your determined choice, or of a fortunate accident. If you are republicans, not by birth only, but from principle, then let the avenues, all the avenues of light and liberty, of truth and love, be opened wide to every soul within the nation,—that the bitterest curse of millions may no longer be, that they were born and bred in "the land of the free and the home of the brave."\*)

Lieber, too, like his compatriot and fellow-exile, Follen, was clearly under the spell of the Jahn gymnastics and often rose in his speeches to a poetic height not usually attained, as the following passages will show:

"If they (gymnastics) are necessary however, everywhere, they are especially so with us in a country which borders on a wide sea and boundless land almost uninterrupted by high mountain chains, and over which immense masses of air freely sweep in extensive ranges, subjecting it to sudden and violent changes of the atmosphere, etc." \*\*)

"They are far too little regarded as an indispensable branch of education and ought invariably to be connected with public instruction. Our climate with its great changes of heat and cold, our exceeding ease of traveling without physical exertion, *our free institutions, and our entire dependence upon the people at large for the defence of the country, demand it imperatively*" \*\*\*)

The whole treatise on *Political Ethics* is an elaboration of Lieber's ideal of *liberty*, so the address before the students of Miami University on the *Character of the Gentleman* (1847), treating of individual liberty and the work *On Civil Liberty*

\*) The Works of Chas. Follen. Vol. 5, p. 226—7. Address on Slavery.

\*\*) A Constitution and Plan of Education for Girard College, Philadelphia. 1834. P. 87—88.

\*\*\*) Manual of Political Ethics, Boston, 1839 P. 247.

and *Self-Government* (1853), all deal with phases of the one great *theme liberty* which runs like a golden thread through the Turner movement and the Turner lyric.

The climax is reached by Lieber in his speech:

*"No Party Now, But All For Our Country"\*)*

"We live in an age when the word is Nationalization, not Denationalization, when fair Italy has risen, like a new-born goddess, out of the foaming waves of the Mediterranean."

"We will support the government."

"Slavery melts away like snow before the rays of rising civilization.

"We approve of the Conscription Act."

"We declare that slavery, the poisonous root of war, ought to be confined within its narrowest limits, with a view to its speedy extinction."

"And we call upon every American, be he such by birth or choice, to join the loyal movement of these National Leagues, which is naught else then to join and follow our beckoning flag and adopt for his devise: *Our Country*."

If now we compare these extracts from the prose of Beck, Follen and Lieber with the early poetry of Follen, which has best expressed the sentiments of their early years of "storm and stress" (1817—1819) we shall see that the great service which these heroic German-Americans rendered the cause of Liberty in their adopted country was the logical and poetic fulfilment of their youthful ideal of liberty and of gymnastics as an important means to its attainment.

Early poems of Follen:

**Bundeslied. \*)**

Brause du Freiheitssang,  
Brause wie Wogendrang  
Aus Felsenbrust!  
Feig beb't der Knechte Schwarm  
Uns schlägt das Herz so warm,  
Uns zuckt der Jünglingsarm  
Voll Thatenlust!

\*) Read before the National League. Union Square, New York, April 11th, 1863.

\*\*) Appeared in „*Deutsche Burschenlieder*" mit vierstimmig gesetzten Weisen' Jena, 1817; and in „*Beiträge zur Geschichte deutscher Sammtschulen*," Giessen und Jena, 1818.



Gott, Vater, dir zum Ruhm,  
 Flammt Deutschlands Ritterthum  
 In uns auf's Neu;  
 Neu wird das alte Land,  
 Wachsend wie Feuersbrand,  
*Gott, Freiheit, Vaterland,*  
 Altdeutsche Treu!

Stolz, keusch und heilig sei,  
 Gläubig und deutsch und frei,  
 Hermann's Geschlecht!  
 Zwingherrschaft, Zwingherrnwitz  
 Tilgt Gottes Racheblitz,  
 Euch sei der Herrschersitz,  
 Freiheit und Recht!

Freiheit, in uns erwacht  
 Ist deine Geistermacht,  
 Heil dieser Stund' !  
 Glühend für Wissenschaft,  
 Blühend in Jugendkraft,  
 Sei Deutschlands Jüngerschaft  
 Ein Bruderbund.

Schalle, du Liederklang,  
 Schalle, du Hochgesang,  
 Aus dieser Brust.  
 Ein Herz, ein Leben ganz,  
 Steh'n wir wie Wall und Schanz,  
 Bürger des Vaterlands,  
*Voll Thatenlust.*

#### Turnerbekennniss.

„Auf, Jubeldonner und Liedersturm!  
 Der Begeisterung Blitz hat gezündet; —  
 Der Mannheit Eiche, der Deutschheit Thurm  
 Ist in Deutschland wieder gegründet:  
 Der Freiheit Wiege, dein Sarg, Drängerei!  
 Wird gezimmert aus dem Baum der Turnerei.

Ein Turner ist der: so mit Wehr und Geschoss  
 Durch das Blachfeld stürmt, durch Geklüfte,  
 In die Wogen sich wirft, — auf das bäumende Ross,  
 In die Lüfte sich schwingt, in die Gräfte,  
 Der Freiheit nicht ohne Gleichheit kennt,  
 Dem Gott und sein Volk nur im Busen brennt.

Das Kreuz und der säuselnde Freiheitsfahn',  
 Auf des Hochstamms zerhauener Krone,  
 Beut Kreuzeslast auf der sauren Bahn  
 Und Rast auf dem Kreuz ihm zum Lohne;  
 Die Eintracht schirmet, die Gleichtracht wacht  
 Vor Hoehmuthsteufel und Niedertracht.

Auf, auf du Turner! Du Deutscher, wohlan!  
 Auf ehrliche, webrliche Jugend!  
 Noch ficht mit der Wahrheit gekrönter Wahn,  
 Noch kämpft mit dem Teufel die Tugend.  
 Schwertstahl, aus dem Rost! Aus dem Schlauch, junger Most!  
 Durch die Dunstluft, Nordost! Grüner Mai, aus dem Frost !"

\*                    \*

„Freiheit, du erstes Lächeln meines Mundes,  
 Mein Urbild und mein erst Gebet,  
 Das noch in meinem Herzen flammend steht,  
 In deiner Kraft erfliegt die deutsche Jugend  
 Die Sternenhöh' urdeutscher Heldentugend,  
 Dich weiht als geistig Bannerkreuz des Bundes,  
 Gott, der den Grund sieht uns'res Herzensgrundes.  
 Ja, wenn des Lebens erste Samenkörner  
 Erblüht, erstorben sind zu neuem Samen,  
 Dann greif' ich freudig in den Kranz der Dörner,  
 Hell klingen mir die ewigen Siegeshörner  
 Und Freiheit, Freiheit ist mein Amen, Amen!"

\*                    \*

„Doch es sungen  
 Die Jungen  
 Frisch, fröhlich und frei,  
 Die muthigen Söhne der Turnerei;  
 Sternaugen funkeln, Schwerter sind bloss,  
 Laut schallet der Freiheit Trompetenstoss !"\*)

\*                    \*

„Ja, in der Liebe soll  
 Die Freiheit sich erklären,  
 Der Glauben sich bewähren  
 Zu Thaten wundervoll.  
 Wie aus dem Weltmeer steigt die freie Wolke,  
 So schwingt die Menschheit sich empor im Volke;  
 Wo Recht und Freiheit waltet,  
 Die Gottheit in der Menschheit sich entfaltet."\*)

\*) From „Das grosse Lied.“

THE SECOND PERIOD OF THE TURNER LYRIC IN  
AMERICA. 1848 TO THE PRESENT.

The earlier Turner movement in America like the men who introduced it became absorbed in American life and was lost sight of as a German institution. Though the movement failed to stimulate the continued multiplication of Gymnasia at first expected, the influence of the Jahn gymnastics must not be underrated. The Jahn system of physical exercises had left a distinct impress on American education, and prepared the field for the later and improved methods of physical culture.

It was with the arrival of the Forty-eighters that the Turner movement in America received a new impulse and found its first lyric expression. With these *Freiheitskämpfer* and *politische Flüchtlinge* came an irresistible stream of cultural energy which could not fail to seriously affect the social and political development of America. The first Turners of the twenties and thirties in this country were too few in number to make settlements and form distinctively German Turner organizations, but the Forty-eighters came by thousands and settled in masses in many of our larger cities, transplanting bodily the culture they represented in the Fatherland. The early Turners had acted a vigorous part in shaping the political and social issues of their adopted Fatherland, but through the medium of English, the official speech of the land of their choice, and hence Beck, Follen and Lieber are known to the American public as Charles Beck, Charles Follen and Francis Lieber, as American citizens rather than German refugees: The Forty-eighters, on the other hand, were to a formidable extent revolutionary journalists burning with hatred for all forms of political, social and religious oppressions, and began forthwith to continue the war for Liberty and Right, which they were forbidden to wage in their native land, wielding a two-edged sword in the land of their adoption—the well tempered edge of English speech and the trusty blade of the language of Luther and of Goethe and Schiller.

The Turner movement represented by the Forty-eighters differed in some important features from that imported by Beck,

Follen and Lieber. When these latter came to America the Gymnastics of Father Jahn held undisputed sway in the Turner camp in Germany, and found its chief obstruction in the rigorous opposition of the Prussian government. This opposition was formulated as the *Cabinetsordre*, issued November 12th, 1819, closing all the *Turnplätze* of Prussia. As the Jahn system found its greatest stimulus in its avowed patriotic-military purpose this interdict was a serious blow to the Turner cause and seemed at first to threaten the very life of the movement.

Very soon however, signs of new life and new development in other than the purely patriotic-military direction began to appear. As early as 1828 Carl Friedrich Koch made a departure from the Jahn ideal in the newly opened public Gymnasium "*by the careful exclusion of all political and partisan dispute among the Turners; by the (maintenance) observance of the customs of the land, by the adoption of the regulation of the march in gymnastic exercises.*" \*) In the writings of Koch there is a clear effort to emphasize the psychological and general educational importance of gymnastics.\*\*) With the appearance of C. Lorzinger's „*Zum Schutze der Gesundheit in den Schulen*“ (1836) and the consequent „*Lorinzer'scher Schulstreit*“ the way was opened for the introduction of Turning into the schools and for the separation of children and adults in these physical exercises, while the Jahn system did not recognize any such separation. Finally in 1838 the Prussian government granted the permission to introduce Turning into the higher schools, and the *Cabinetsordre* of Friedrich Wilhelm IV., June 6th, 1842, provided that gymnastics *be received into the curriculum as a necessary indispensable element in education.* Thus the *Turnsperre* after a period of nineteen years had an end. It remained for Adolf Spiess, „der Begründer der neuen Richtung des Schulturnens,“ to give definite shape to the new school gymnastics by the publication of „*Die Lehre der Turnkunst*“ (1840—1844).

\*) Georg Hirsch, „Das gesammte Turnwesen.“ Leipzig. 1865.

\*\*\*) Cf. Dr. C. F. Koch, „Die Gymnastic aus dem Gesichtspunkte der Diätetik und Psychologie.“ Magdeburg, 1830. (Chapter entitled: Muth, Selbstständigkeit, Geistesgegenwart und Frohsinn als Wirkungen des Turnens.)

During the *Turnsperre* the older Jahn gymnasia had not all fallen into 'inactivity. In a number of places, notably Hamburg, the old patriotic fire had been silently kept alive under the guise of physical exercise in spite of the interdict.\*) But after the abrogation of the interdict in 1842 the events of the Turner movement followed in quick succession. The patriotic energy that had been pent up for nearly a quarter of a century burst forth anew. New Turner organizations were formed in the spirit of those of Father Jahn before the interdict. The oppressive policy of Metternich and the Princes still bore heavily upon the necks of patriots who had been rewarded for their active heroic resistance to Napoleon by the serpent-venom of bondage instead of the fairly pledged fruits of constitutional liberty. The dying words of Attinghausen, the folk-spirit of father Jahn and the surging enthusiasm of the *Burschenschaft* seemed to meet again in one effort toward united action—the formation of a *Turnerbund*. This movement toward a Turner Union was nourished by the Turner celebration of Mainz (1842), Hanau (1843), Gmünd (1844), Reutlingen (1845), Heilbronn and Dresden (1846), Frankfurt (1847), till the fateful year of 1848. January 4th of this year the Frankfurt *Turnverein* was disbanded by the police „wegen seiner freiheitlichen Tendenz" and a Central Training Institution for Turners was established in Berlin by the order of the Prussian minister. But the hope of the Turners was not crushed. At Offenburg, March 12th, the „*Bund der oberrheinischen Turnvereine*" was formed with an avowed republican purpose. On the 2nd and 3rd of April the great convention of Turners, representing forty-five different chapters, was held at Hanau, at which the leaders Fickler, Hecker, Struve and even Father Jahn were present.

On the second day of the convention „*Der deutsche Turnerbund*" was organized with this political platform: „*Der deutsche Turnerbund hat den Zweck, für die Einheit des deutschen Volkes thätig zu sein, den Brudersinn und die körperliche und geistige Kraft des Volkes zu heben.*"

\*) Besides the *Hamburger Turnerchaft* (1816), the *Männerturnverein* of Hannover (1831), the *Turngemeinde* of Frankfurt a. M. (1833), of Plauen in the Voigtland and Pforzheim (1834) were important.

The work was still unsatisfactory to the younger Turners; another convention, representing nearly 160 Chapters, was held at Hanau July 2nd and 3rd, and an effort made to commit the Turner organizations to republican principles, but resulted in the split into two parties, one in favor of and the other\*) against a political platform, and in the withdrawal of the republican party and the organization of „*Der demokratische Turnerbund*“ and in the break between the Forty-eighters and Father Jahn, occasioned by the latter's appearance in the Frankfurt Parliament. The political plank of the „*Demokratischer Turnerbund*“ was this: „*Der Zweck des Bundes ist: durch geistige und körperliche Ausbildung und Verbrüderung aller Deutschen hinzuwirken auf ein freies und einiges Vaterland, welches in dem volksthümlichen Freistaate—der demokratischen Republik—seine entsprechende Form hat.*“

Then came the Frankfurt Revolt of September 18th, the proclamation of the Republic by Struve, September 21st, and by Rau, September 26th. Then followed the Reaction with the October-Revolution in Vienna. Again came the Republican Revolts of Düsseldorf, Elberfeld, Breslau, Hagen, Iserlohn, Dresden, in May 1849, and the proclamation of the Republic by 40,000 Germans in Offenbach with the severities of Reactionary penalties, which most of the revolutionary Turners escaped by flight from the Fatherland, finding their way in large numbers to the shores of the new Republic beyond the Atlantic. The Reaction worked its vengeance with Prussian bullets and dismal dungeons and the repeated attempts of the Turners to unite in „*Der allgemeine deutsche Turnerbund*“ at Eisenach, August 27th, finally resulted in the formation of three organizations: „*Der allgemeine deutsche (demokratische) Turnerbund*“ with centre at Kassel), „*Der deutsche Turnerbund*“ (with centre at Hannover), „*Der schwäbische Turnerbund*“ (with centre at Stuttgart). But the vigilance of the Police was everywhere alert, and the second *Turnsperre* was inaugurated silencing again the voice of liberty in the Turner organizations, as the first *Turnsperre* had done in 1819. It was not till the Frenchman's head again appeared on the German horizon that the Turner was allowed his liberty.

\*) D. Turnerbund.

It was such revolutionary and reactionary conflicts that forced the Turners of 1848 to seek protection under the "stars and stripes." They cherished the same craving for liberty and love of the Fatherland which impelled Beck, Follen and Lieber to choose a new Fatherland beyond the sea. But the Turners of 1848 were confronted by a complication of problems in the new land. The twenty years between Lieber's arrival in America and the revolution of 1848 had witnessed new developments in the Turner movement at home. The patriotic ideal of Jahn was not the only all-absorbing issue of the new Turner. Social as well as political questions now faced the successors of Jahn. The people now had taken up the new War of Liberation. *vox populi vox Dei* had crossed the Rhine with the watchword of the French Revolution: „*Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit eines einigen deutschen Volkes.*“ Freedom of action, freedom of speech, freedom of belief, freedom from every form of oppression was now the uncompromising demand of the exiled Turner.

The rapid growth of Turner organizations in America between 1848 and 1851 attests the strength of the movement from the start. The first *Turngemeinde* was organized in Cincinnati (Nov. 31st [Oct. 22nd?] 1848). Then followed *Die New Yorker Turngemeinde* (Nov. 28th, 1848); *Die Newark Turngemeinde* (Autumn 1848); *Der Bostoner Turnverein* (April 22nd, 1849); *Die Philadelphia Turngemeinde* (May 15th, 1849); *Die sozial-demokratische Turngemeinde* in Baltimore (1849); *Der sozialistische Turnverein* New York (June 6th, 1850); *Der Peoria Turnverein* (June 22nd, 1851); *Indianapolis Turngemeinde* (July 28th, 1851).

It is a significant fact that these Turner organizations were organized under the patronage not simply of Turners as such, but under the stimulus of the leading revolutionary spirits of Germany. The Cincinnati Society of Turners was organized in the midst of the enthusiastic rally about Frederick Hecker, who was then sojourning in that city as an exile. „Schon im Jahre 1848 wurde gelegentlich eines Besuches, den er in Cincinnati machte, die dortige Turngemeinde in's Leben gerufen.“ \*

\*) Heinrich Huhn in the „*Amerikanischer Turner-Kalender für das Jahr 1886*, S 27. Cf. also Metzner „*Jahrbücher 1.*, S. 88.

The Boston Turner Society had as its leading spirit that titanic figure in German-American history, Karl Heinzen, of whom Heinrich Huhn says: „Er war der geistige Mittelpunkt des Bostoner Turnvereins und als solcher massgebend auf dessen entschieden fortschrittliche Richtung und treues Festhalten an der prinzipiellen Richtung des Turnerbundes.“\*)

In New York Turner activity we find Gustav Struve taking an active interest. Both of the revolutionary leaders, Struve and Hecker, gave proof of their loyalty to true Turner principles and republican interests by enlisting in the Federal army in the great American struggle against the institution of slavery. What Metzner says of the *die New Yorker Turngemeinde* was to a greater or less extent true of all the pioneer Turner organizations: „Die meisten der Gründer waren bereits Turner in Deutschland gewesen und nach der verunglückten republikanischen Schilderhebung von Hecker und Struve eingewandert.“\*\*)

October 1st and 2nd, 1851, the first general *Turnfest* was held in Philadelphia and a general organization effected under the title of *Der sozialistische Turnerbund*. November 15th of the same year the first number of the *Turnzeitung*, the official organ of the new Turner confederation, reported 22 societies in the organization with 1072 members.

It is essential to our purpose that we examine the efforts and tendencies of these first Turner societies, for in them we shall find the fundamental stimulus of many of the best German-American Turner lyrics. This cannot better be done than by letting the official documents speak for themselves. It is not difficult to trace the sentiments of these Turner societies. The strongly *democratic* color of their principles appears often even in their names, as in the case of the „*Sozialistischer Turnverein*“ of New York, the „*Sozialer Turnverein*“ of Philadelphia, the „*Sozial-demokratischer Turnverein*“ of Baltimore, and the „*Sozialistischer Turnerbund*.“

The *Sozialistischer Turnverein*, which agitated the formation of the *Turnerbund*, in the proposed platform declares the purpose of the organization to be „Neben den körperlichen

\*) *Amerikanischer Turner-Kalender* für das Jahr 1888, S. 26.

\*\*) *Jahrbücher I.*, S. 88.



Turnübungen dem geistigen und materiellen Drucke entgegenarbeitend, wahre Freiheit, Wohlstand und Bildung für alle Klassen nach Kräften zu fördern" (§ 2).\*) „Der sozialistische Turnerbund tritt mit dem demokratischen Turnerbund in Deutschland in Verbindung" (§ 5).\*\*) Die vereinigten Abgeordneten der ersten Turner-Tagsatzung in Nord-Amerika erkennen als obersten und leitenden Grundsatz des Turnerbundes an: „Die Beförderung des Sozialismus und die Bestrebungen der sozialdemokratischen Partei" (Satzungen der vereinigten Turnvereine Nord-Amerikas, Jan. 1851). „Der Turnerbund huldigt im Allgemeinen der Plattform der radikalen *Freesoil*-Partei und macht es sich zur Pflicht, sie nach allen Kräften zu unterstützen (Protokoll des Turnfestes, Philadelphia, Oct. 2, 1851).\*\*\*)

In these doctrines there is no uncertain sound and it is clear that the Turner from the first was sincere and serious in his purpose to carry out in his life in the new Fatherland what had been attempted in vain under monarchical suppression in the old. This propaganda was moreover to be conducted in accordance with a thoroughly organized cooperation of socialistic forces in Germany and America.

Between the organization of the first *Turngemeinden* in 1848 and the formation of the *Turnerbund* with its clearly defined platform in 1851, the creed and hope of the Turner underwent a rigid process of clarification, which was in reality a kind of naturalization. Many of the first Turners of 1848 cherished the hope of returning soon to join the final revolutionary struggle, which was, as they dreamed, to free the Fatherland from the thraldom of monarchy. Hence the close affiliation between the *Sozialistischer Turnerbund* in America and the *Demokratischer Turnerbund* in Germany. But when the test was finally precipitated in 1852 by the effort of the two committees on the Revolutionary Loan or Fund (Revolution-Anleihe), one headed by Gottfried Kinkel, the other by Joseph Fickler and Armand Gögg, the American confederation

\*) Metzner, *Jahrbücher*, I., S. 25.

\*\*) Turnerbund, S. 26.

\*\*\*) Metzner, *Jahrbücher*, I., S. 80.

of Turners was sufficiently naturalized and farsighted to hold aloof from the disastrous enterprise.

This hope of returning to join in one final revolutionary dash for liberty in the Fatherland lived on and is reflected by the Turner lyric of this period. The clearest note is sounded by Wilhelm Rothacker in his *Turner-Schützenlied*:

O, schlüge bald die grosse Stund',  
 Die uns zur Heimath riefte,  
 Die in der Gauen weitem Rund'  
 Ein schönes Leben schüfe;  
 Ein schönes Leben thatenstark,  
 Ein Leben voll gesundem Mark.  
 Schütz' voran!  
 Mann für Mann,  
 Hussah, Hurrah !

Trennt auch ein Meer vom Vaterland,  
 Wir können's nicht vergessen,  
 Und möchten gern mit tapf'rer Hand  
 Mit seinem Feind uns messen;  
 Braucht es je unser sich'res Rohr,  
 Bereit ist der Verbannung Corps.  
 Schütz' voran!  
 Mann für Mann,  
 Hussah, Hurrah !

So harren wir mit treuem Muth,  
 Wie es sich auch mag wenden,  
 Dem Rechte uns'res Herzens Blut!  
 Wir wollen's freudig spenden;  
 In Waffen nur zu dem Behuf,  
 Erwarten wir des Kampfes Ruf:  
 Schütz' voran!  
 Mann für Mann,  
 Hussah, Hurrah!\*)

The consciousness of strength afforded by the affiliation of the American Turner confederation with the mother organization in Germany inspired the exiled Turner with new hope and dauntless courage. Rothacker sang in January 1851, in anticipation of the final formation of the Turnerbund his splendid *Turner-Bundeslied* :

\*) Auf Wunsch und Verlangen gedichtet und den Schützen des Turnerbundes gewidmet (1859).

Und wir gehören einer mächtigen Innung,  
 Die über Meere blühend sich erstreckt,  
 In Mannesbrust die herrlichste Gesinnung  
 Für Volk und Vaterland gewaltig weckt;  
 Ihr schwören wir, der Turnerei, aufs Neue  
 Mit Herz und Hand für ewig Felsentreue.

The hope of defending the Fatherland was finally realized by those who returned to join in the struggle of 1870—1871.

Questions in the new land soon began to engross the interest of the exiled Turner, and he found that even the Land of Liberty was wrestling with the institution of slavery and oppression in various forms. Accordingly we find the Turners as individuals and as an organization taking an active part in the issue of Nativism, Knownothingism and Temperance, and of Negro Slavery. The Confederation of Turners at the convention held in Buffalo 1855 (September) declared unmistakably against the institution of slavery in the Republic of the United States and particularly against the extension of slavery to the territories: This was perhaps the most notable convention in the history of the Turners in America, coming as it did at the eve of the greatest military struggle on record — the War of Secession. Three forms of oppression or infringement upon individual rights, judged by the Turners criterion, then confronted the confederation: Nativism, Slavery, and the Temperance agitation; and against all three the convention uttered its most unequivocal declaration in the following resolutions:

1. Die Turner geben keinem Manne zu irgend einem Amte ihre Stimmen, der zu dem Orden der "Knownothings" oder irgend einer nativistisch gesinnten Corporation oder Partei gehört, oder sich nicht öffentlich dagegen ausspricht.

2. Die Turner sind gegen die Sklaverei,\*) hauptsächlich aber gegen die Ausbreitung derselben in freien Territorien, indem sie dieselbe als einer Republik durchaus unwürdig und freien Prinzipien schnurstracks zuwider laufend betrachten.

\*) The inherent strength of Turner principles is splendidly attested by the fact that the *Turnerbund* speedily recovered from the split on the issue of slavery and was reunited, cf. Heinrich Huhn, „Die Spaltung und die Wiedervereinigung des Turnerbundes," *Amerik. Turner-Kalender für 1890*, S. 24 f.

3. Die Turner sind gegen jedes Temperenz-Gesetz als undemokratisch im Prinzip, ungerecht und unpraktisch in der Ausübung." \*)

After the lapse of half a century, it is next to impossible for the younger generation, with its enlightened views of German culture, to fully comprehend the bitter antagonism which under the forms of Nativism and Knownothingism confronted the German in America in the early fifties. That the savage hostility of nativistic mobs and Knownothing clubs had come to be regarded by the Turners as a national evil is evident from the fact that the first clause of the Buffalo platform is directed against the Nativistic Party, thus placing this issue on a plane with that of slavery. To be sure these protests of the Turners were not now uttered for the first time by Germans. Four years before essentially the same anti-slavery and similar doctrines had been advocated by Karl Heinzen and his adherents, as the following planks from the platform will show:

5. „Wir wollen *keine ferneren Sklaven-Staaten* und keine Sklaven-Territorien mehr. 6. Wir unterstützen die Emancipations-Bestrebungen der Freimänner des Südens. 7. Wir verlangen den Widerruf des Sklaven - Auslieferungs - Gesetzes. 13. Wir verlangen allgemeines Stimmrecht ohne Unterschied der Farbe."

These and similar social, economic and political forms of agitation were of vital interest to the Turners and like the nativistic outbreaks were closely scrutinized by the German periodicals dealing with America.\*\*)

These struggles of the Turners against nativistic ferocity and which grew more intense with the increase of anti-slavery sentiment, are reflected in the German-American lyrics of the time. The utter fruitlessness of these fierce outbreaks is aptly set forth in a poem by G. Kehr,\*\*\*) entitled:

\*) Satzungen des sozialistischen Turnerbundes in Nord-Amerika (Metzner, *Jahrb*, I., S. 269).

\*\*) Cf. Particularly „*Das Westland*“ (Bremen) I., (1852) 155 ff. und III., (1852). 121 ff.

\*\*\*) *Deutsch-Amerikanischer Dichterwald*. Eine Sammlung von Originalgedichten deutsch - amerikanischer Verfasser. Herausgegeben von C. Marxhausen. Detroit, Mich., 1856, S. 208 f.

## Know-Nothings-Früchte.

Nirgends Ruhe, nirgends Frieden,  
 Ueberall ein wilder Krieg !  
 In Parteien streng geschieden,  
 Feiert Rachsucht ihren Sieg.  
 Der Verfolgungsgeist zeigt höhrend  
 Seinen Basiliskenblick;  
 Frecher Leidenschaft nur fröhnend,  
 Mordet er des Bruders Glück.

Was die Freundschaft eng vereinte,  
 Trennt der Leidenschaften Wuth;  
 Wo die Liebe Thränen weinte,  
 Wälzt der Hass sich nun im Blut.  
 Lachend ob des Bruders Schmerzen,  
 Hebt sich des Verfolgers Brust,  
 Und im rach-entflammten Herzen  
 Birgt er wilde Höllenlust.

Lauernd auf des Freundes Worte,  
 Forschend nach des Nachbarn Thun,  
 Dass er seine Ruhe morde —  
 Lässt der Hass ihn nimmer ruh'n.  
 Aufgelöset alle Bande,  
 Brauset hin die wilde Schaar  
 Und streut Zwietracht in dem Lande,  
 Das der Sitz des Glückes war.

Steig' hernieder, gold'ner Friede,  
 Und zerbrich des Würgers Schwert,  
 Dass im hohen Jubelliede  
 Sich verherrliche dein Werth.  
 Bring' dem Lande wieder Segen,  
 Das des Bürgers Blut bedünget,  
 Dass sich im geschäft'gen Regen  
 Die zertretene Flur verjünet.

The reign of Know-nothingism in Baltimore is set forth  
 by Straubenmüller in a poem entitled:

## Rückblicke.

Die Fürsten, die wir nicht verbannt,  
 Verstanden uns zu bannen,  
 Fort musst ich aus dem Schwabenland  
 Westwärts zog ich von dannen.  
 Als Grünhorn dann in Baltimore  
 Sah ich ein schrecklich Treiben,

Das blutige Knownothing-Corps  
 Begann uns aufzureiben.  
 Der Süden war damals ein Sumpf,  
 Wo unsereins galt wenig,—  
 Die Wollbarone spielten Trumpf,  
 Der Cotton war ja König.  
 Da kam's zu einem langen Krieg,  
 Zu grossen Massenmorden,  
 Und endlich wurden Ruhm und Sieg  
 Dem unerschöpften Norden.\*)

In the case of the German Turners however, this encounter with Knownothingism was not simply a passive or mildly defensive warfare; on the contrary it became decidedly offensive, as contemporaneous writings in the Turner organ and other German papers amply demonstrate. The following strophes from Wm. Rothacker's *Turner-Schützenlied* (1859) which has already been cited in part (p. 102), expresses the aggressive spirit of the Turner in this issue:

Sind wir nicht eine rüst'ge Schaar  
 Im blanken Wehrgeschmeide ?  
 Und wo der Freiheit droht Gefahr,  
 Blitzt uns'res Schwertes Schneide;  
 Nicht Spiel ist's bloss, was uns bewährt,  
 Den rechten Mann der Ernst nur ehrt.  
 Schütz' voran !  
 Mann für Mann,  
 Hussah, Hurrah!

Den "Rowdies" sind ein scharfer Dorn  
 Wir kräftige Gesellen;  
 Wir nehmen sie sofort aufs Korn,  
 Wo sie sich hämisch stellen,  
 Und halten schonungslos Gericht  
 Mit solchem kläglichen Gezücht!  
 Schütz' voran, etc.\*\*)

The cause of liberty thus espoused by the Buffalo Convention was great enough to employ all of the energies of the most enthusiastic Turner and it is not surprising that liberty in its varied forms became the burden of the Turner's song. Scarcely a single Turner lyric of a serious sort omitted at least

\*) *Turner-Kalender*, 1889, S. 83.

\*\*\*) Metzner, *Jahrbücher*, II., 189.

some direct reference to Liberty, the supreme ideal of the American successors of Father Jahn.

In the summer of 1850 Heinrich Huhn wrote his *Festlied* on the occasion of the first anniversary of *der sozialistische Turnverein* in New York, reechoing the familiar battle cry *Freiheit, Gleichheit, Bruderliebe*, which had shaken the foundation of European monarchism. The first two strophes of the poem will set forth the tendency:

Herbei, herbei, du wack're Turnerschaar,  
 Herbei, herbei, so ruft der Tag der Weihe,  
 Hier an der Volkesfreiheit Hochaltar  
 Schwört, dass ein Jeder sich der Menschheit weihe!  
 Stets für das Wohl der Menschheit kämpfen wir,  
 Denn alle Menschen sind ja uns're Brüder,  
 :||: Drum tön' das Lied, das stolze Lied, das Lied der Lieder,  
 Hoch unser Bund — die Menschheit für und für! :||:

Licht sei's im Kopf! Des Aberglaubens Nacht  
 Vergeht, wo freien Geistes Sterne blinken;  
 Ihr Licht vertreibt der Lüge finst're Macht,  
 Zwang, Druck und Unrecht muss vor ihnen sinken!  
 Es töne laut, wenn jede Schranke fällt,  
 Wenn hell es wird, wo's jetzt noch öd' und trübe:  
 :||: Die Freiheit hoch, die Gleichheit hoch, die Bruderliebe,  
 Und hoch das Band, das uns zusammenhält! :||: \*)

Another of the earliest of the German Turner lyrics written in America fitly marks the transit of the muse from the old Fatherland to the new by recounting to the oldest Turner society in America the triumphs of the Turners in his country's wars:

Als Deutschland, unwerth seiner Ahnen,  
 Im Dienst der Franken lag erschlafft,  
 Erhob zuerst die Freiheitsfahnen  
 Allüberall die Turnerschaft.

Streng war in weiter'n Friedensjahren  
 Verpönt das schwarz-roth-gold'ne Band,  
 Doch schufen sich die Turnerschaaren  
 Ein geistig-einig Vaterland.

Und jüngst, in jener Zeit der Thaten,  
 Wer stürzte muthig in's Gefecht?

\*) *Amerik. Turner-Kalender für 1884*, S. 56.

Es krönten alle Barrikaden  
Die Turner kühn im Kampf für's Recht.

In Schleswig-Holstein und in Baden  
Rang manche Turner-Compagnie,  
Und als die Freiheit war verrathen,  
Den letzten Rückzug deckten sie.

Ja, gegen Knechtschaft und Verstummung  
Ertönt des Turners Losungswort,  
Gen Aberwitz und Volksverdummung  
Ist er des Vaterlandes Hort.

Und Ihr, die Ihr zum gleichen Streben  
In Lust und Eintracht Euch gerührt,  
Die Ihr das rüst'ge Turnerleben  
Im Land der Freiheit eingeführt:

Empfangt in dieser frohen Stunde  
Den Gruss der deutschen Mädchenschaar:  
Ein dreifach Gut Heil! Euer'm Bunde,  
Mög' blühen er auf immerdar! \*)

The zeal for Liberty and Humanity moved in majestic  
measure in the following verses by P. Wagner:

Heil'ger Ernst muss uns beseelen in dem Lauf zum hohen Ziel;  
Hoher, heil'ger Ernst, er berge sich in unser'm heiter'n Spiel,  
Finde Schutz in unser'm Schoosze, was die Menschheit hebt und trägt;  
Alles Schöne, alles Grosse, von den Turnern sei's gepflegt.

Alles, was wir lernten lieben, Freiheit, Tugend, Licht und Recht,  
Alles wollen frei wir üben, wie ein neues Gottgeschlecht,  
Und wenn dann die Stürme brausen, beugen sie nicht unser'n Muth,  
Freudig stehen wir im Kampfe für ein klar erkanntes Gut.

Und nach solchem Ziele ringen— nein! das ist kein leerer Wahn.  
Turner, auf! zu solchem Ziele brecht als Vorhut stets die Bahn!  
Geh'n wir auch im Kampfe unter, wird doch einst die Menschheit frei,  
Dann in ihren Jubel mischt sich unser „Gut Heil, Turnerei!“ \*\*)

So the ceaseless striving after the Liberty-ideal through  
conflict with the countless obstacles to social and political

\*) Festlied zur Fahnenweihe der Cincinnati Turngemeinde am 5. November  
1850. (Der Name des Dichters ist nicht angegeben.) *Jahrbücher*, I., 93—94.

\*\*) Prolog zur zweiten Jahres-Feier der Turngemeinde in Boston am 22.  
April 1851.



progress finds expression in F. I. Egenter's poem of the same year:

Des Kampfes Ziel ist freies Menschenglück,  
Auf Erden wurzelnd, doch mit Aetherblick  
Vom rohen Thiere seine Bahnen scheidend,  
Im Reich des Lichtes seine Seele weidend,  
Er beuge nicht zum Sklaven sich hernieder,  
Er bleibe Herr der körperlichen Glieder.

With this may be compared the last half of E. G. Egenter's *Turners Fahnenlied*: \*)

Du bist uns die hohe, die heilige Braut,  
Die Braut der Millionen,  
Die alle noch hoffend im Kerker wohnen,  
Dass endlich der Tag der Erlösung graut.

Du bist uns die Braut, die Völkerbraut,  
Am Ende der Schlachten,  
Wenn Thronen und Kronen auf ewig zerkrachten,  
Dann wirst du getraut, mit Jubel getraut!

So lasst uns denn wachsen zum starken Verein,  
Damit wir am Tage  
Zum weltbefreienden Wetterschlage,  
Zur Hochzeit der Fahne gerüstet sei'n!

The Turner lyricists of this period who stand out in clearest relief are Carl Heinrich Schnauffer and Johann Stranbenmüller in Baltimore. Theirs are household names in German-American poetry, and both were active in promulgating the sentiments of the Forty-eighters through the medium of the *Baltimore Wecker*, founded by Schnauffer, and similar organs. Schnauffer's Turner lyrics are but few in number, but bespeak the powerful energy of soul which characterized his remarkable career.

Two of his Turner lyrics, *Turnlied* und *Der Turnbund*, were awarded prizes, the former at the *Bundes-Sängerfest* in Canton, Ohio, 1854, and the latter at the *Bundes-Turnfest* in Philadelphia, shortly before his death the same year. Schnauffer's *Turnlied* (Gut Heil der Turnerei!) breathes the spirit of martial music and suggests the stirring movement of the old hymn „Auf! auf! Ihr Christen alle!" The second strophe of the poem sounds the war note of the period:

\*) *Jahrbücher* I. 233.



*der Glocke*, was evidently in the writers mind. After defining *Eintracht* and the office of *Geist* in the great struggle for harmony and peace, the poem closes:

Schweb' denn der *Eintracht Geist* in eu'rer Fahne  
 Euch stets voran; die Fackel ist das Licht,  
 Es leuchte euch, und wo es sein muss, bahne  
 Das *Schwert* den Weg; das Schwert ist das Gericht.  
 Doch nach dem Siege ruh' das scharfe,  
 Das Eisen der geschlag'nen Schlacht,  
 Und hell und froh ertön' die Harfe  
 Im Land, das frei im Frieden lacht;  
 Und um die Stirn' des Helden schlinge  
 Der Lorbeer sich, des Ruhmes Zoll;  
 Das sind, wie ich's begreif, die Dinge,  
 Die dieses Tuch bedeuten soll.

Straubenmüller also sounds a vigorous war note in his *Turnlied*, which was awarded the third honor at the *Bundes-Turnfest* at Philadelphia in 1854. This poem reveals a clear historical perspective and possesses decidedly Romantic color. The last strophe will illustrate the ideal goal the poet has in view—*freies Recht*:

Und erst wenn wir geworden,  
 Ein eisernes Geschlecht  
 Und als ein Heldenorden  
 Gekämpft für freies Recht;  
 Erst dann, wenn wir errungen  
 Dem Geiste freie Bahn:  
 Ist Turnerei gelungen!  
 Auf, Turner! Frisch voran !

With a retrospective glance Straubenmüller in his poem, entitled *Zum Stiftungsfeste eines Turnvereins*, thus describes the Turner's grapple with slavery:

Gut Heil, du wack'rer Junge !  
 Du zählst nun vierzig Jahr',  
 Und bist in vollem Schwunge  
 Erwachsen wunderbar.  
 Hast manch' Turnier begangen,  
 Parirt manch' schweren Stoss,  
 Und unter Druck und Bangen  
 Bist du nun stark und gross.

Es stand an deiner Wiege  
 Wohl eine böse Fee,  
 Und rief auf deine Riege  
 Herab manch' Ach und Weh!  
 Doch war der Bann gebrochen,  
 Als Lincoln rief „Herbei!“  
 Der Lindwurm ward erstochen :  
 Die grause Sklaverei!

The idea of liberty, freedom, is fundamental to the Turner's creed. Much of the best poetic expression of the Turner's ideal of *Freiheit* is to be found in the lyrics written on the Turner-motto in its various forms. Through all the changes which this motto has undergone the word *frei* has maintained its place as the essential constant element in the *Turner-Wahlspruch*.

The original form of the motto as used bei Jahn was *Frisch, frei, fröhlich, fromm*, as may be seen from the verses:

„Frisch, frei, fröhlich, fromm,  
 Ist des Turners Reichthum!“

The motto however which has been kept intact by the Turner-organizations in Germany even to the present day was destined to undergo serious changes in the New World. Even in Germany before the revolution of 1848 signs of dissension were apparent. After the *Turnfest* in Heilbronn in 1846 attacks were made from Mannheim upon the *Wahlspruch* — upon *froh* and particularly upon *fromm*. But Jahn came to the rescue of the good old word *fromm* in the following defense: „Der Turnspruch ist Inschrift eines Ringes um das turnerische Leben, das Weglassen nur eines Wortes macht den Ring brüchig. Ursprünglich heisst fromm „voran“ und wird so Inbegriff aller sittlichen Thatkraft, aller Willensbestimmung. Es vereint in sich von Alters her Gesinnung und Ausführung, will nicht blos Worte, verlangt auch Werke; so befasst fromm die gesammte Pflichttreue und das Voransein in ihr für die Gemeinde so nachfolgt.“

From Jahn's time on no serious changes were made in the Turner-motto in Germany, the only liberties taken with the words being change of order for the sake of rhyme or meter, such, for example, as *froh* for *fröhlich*, and the placing of *frei* at the end of the series.

In America the antagonism to *fromm* was marked from the first and resulted finally in the expulsion of the word and in a complete reconstruction of the motto. The old word however was defended by some of the most advanced American Turners. One of the best poems written in America during this unsettled period in the history of the motto is the prize poem of Ernst Anton Zündt, recognizing the word *fromm*, (to be sure in a modified sense) although it omits *fröhlich*. The poem is at the same time a masterful setting forth in pithy form of the Turner's ideal of *Freiheit* in the New World.

Frei, in des Mannes  
Ewigem Recht,  
Sei'n wir ein muthig,  
Starkes Geschlecht!

Freiheit der Rede,  
Freiheit im Rath,  
Freiheit dem Geiste,  
Freiheit der That!

Eigener Boden,  
Eigener Herd,  
Segen in Fülle  
Jedem bescheert.

Fromm in der Treue,  
Herzliche Maid,  
Hab' ich, du holde,  
Um dich gefreit.

Fromm in dem Herzen  
Schliess' ich dich ein,  
Pfliegst du der Kinder  
Lieblichen Reih'n!

There was a strong tendency in America to simplify the form of the old four-word motto to one of three words as is done in the poem just cited. This tendency was not without precedent in Germany. In the early days of the Turner movement Carl Follen had employed the form *Frisch, froh, frei!* In America it furnished the title *Frisch, fröhlich, frei*, for *Deutsch - Amerikanisches Turn-Liederbuch mit Weisen.*\*) On

\*) Herausgegeben vom New Yorker Turnverein, 1864. Vorwort von Ed. Müller.

this simplified motto in its variations many lyrics have been written. This change of motto because of the growing sentiment against *fromm* occasioned the following poem by Straubmüller, entitled: *Frisch, froh, frei*, the third stanza of which relates directly to *frei*, and the fourth defines the new attitude taken by the Turner to the word *fromm*, and at the same time compresses or embodies in *froh* the essential qualities of the older *fromm*:

Froh begeh'n wir uns're Spiele,  
Fröhlich ringen wir zum Ziele,  
Frohsinn ist und macht gesund.  
Nicht dem Frechen, doch dem Frohen,  
Nicht dem Rohen, doch dem Hohen  
Thun sich gute Götter kund!  
Frisch, froh, frei  
Ist die Turnerei.

Frei von Leidenschaft und Lüge,  
Frei vom Fluch der Winkelzüge,  
Geh'n wir vorwärts uns're Bahn.  
Mit den Edlen, mit den Freien  
Sich dem Menschenglück zu weihen,  
Sind wir stets so frei. Voran!  
Frisch, froh, frei  
Ist die Turnerei.

Fromm sei von uns ausgeschlossen,  
Fromm gebührt ja nur den Rossen,  
Die ein frecher Führer lenkt.  
Fromm ist nur der Knecht und Sklave,  
Der noch zittert vor der Strafe,  
Und nur Jener, der nicht denkt.  
Frisch, froh, frei  
Ist die Turnerei.

After many directly and indirectly proposed changes a new Turner-motto was finally adopted at the Convention of the *Nordamerikanische Turnerbund*, held in Indianapolis from the 30th of May to the 2nd of June 1880. This new motto retained the outer form of the old *Turnerspruch*, and two words of the same, *frisch* and *frei*, but substituted for the *fröhlich* and *fromm* two new words, *stark* and *treu*, thus making within the motto itself a couplet of dimeters with South-German rhyme. The resolution ran as follows:

„Beschlossen: statt den Worten "frisch, fromm, fröhlich, frei," die Worte „frisch und frei, stark und treu," als Motto für den Nordamerikanischen Turnerbund zu adoptiren."\*)

With this final break with the old motto and the introduction of new words into the long-cherished form of Jahn the heroic vigor of the Turnspruch began to abate. The old form cut with its alliterative edge in good old Germanic wise but the transition from the old *frisch, froh, fröhlich, frei*, to *frisch, frei, stark, treu*, has lost by over-effect and yielded the implicit strength of the old motto by labelling and thus emphasizing with the word *stark*, the manner and the means by which the old heroic virtue was attained. Thus *stark* both destroyed the old alliteration and introduced the gymnastic commonplace which is, poetically considered, a superfluous concession made for the purpose of encouraging the development of brawn rather than brain.

The cultural significance of this departure from the old traditions in this change of the Turner-motto is worthy of attention. With the war of secession the supreme issue which confronted the Turner upon his arrival in America, namely the struggle for liberty in the traditional sense, was successfully terminated. Hence the Turner after the close of this great struggle naturally directed his endeavor towards the attainment of new forms of freedom.

This new sphere of endeavor was before him and had already engaged his energies as a secondary issue. It was the liberation from social oppression, which stalked about in the to him hideous forms of *Pfaffenthum, Muckerthum, Temperenz* and other offspring descendants of the earlier *Nativismus*. It was now that the third plank in the Buffalo platform of 1855 came prominently into the foreground of Turner activity. What Nativism, Knownothingism and Rowdyism, armed with clubs, bowie-knives, slung-shots and pistols, had been to the Turners of the early fifties, the Puritanic Sabbath agitators, ecclesiasticism, the Temperance movement, Teetotalism and Prohibition, with their engines—the legislature, the church,

\*) Neunte Turnsatzung des Nordamerikanischen Turnbundes, abgehalten in Indianapolis, Ind., am 30. und 31. Mai, und 1. und 2. Juni 1880, S. 25.

the public press, the lodge and the ballot—threatened to become, but in much more serious degree, to the Turners after the war of secession. The Turner and Freethinker organs, and a large part of the other German papers of the country joined issue on most of these questions thus giving rise to a new cultural contest, the end of which is not yet in sight. The Turner too was right in regarding the struggle as a serious grapple between Puritanic Nativistic Americanism and liberal Germanism in the new Republic.

The aggressively spiritual and dogmatically orthodox sects were particularly obnoxious to the Germans of liberal views. In the first volume of the *Turnzeitung* (Feb. 22, 1855) we find a severe article by Wilhelm Rapp, entitled: *Der Methodismus der Bruder des Knownothingismus*. So in the issues of the same paper (Feb. 19th, Feb. 26th and March 4th, 1856) we find articles on *Turnerei und Muckerei*.

But it is after the War of Secession that the struggle grows most serious. Both, the *Turner-Kalender* and the *Amerikanische Turn-Zeitung* (the successor of the earlier *Turnzeitung*) furnish abundant evidence of the alarm aroused in the minds of the Turners, whose sentiments against the new forms of oppression are uncompromising:

„So ist das Temperenztreiben ein anti-deutsches, und obgleich man den Branntwein in den Vordergrund schiebt, doch hauptsächlich gegen die Bierproduktiou gerichtet; auch dies nicht des Bieres seiner selbst willen, sondern weil deutsche Betriebsamkeit, deutscher Unternehmungsgeist hauptsächlich damit Reichthümer erworben haben und vermittelst dieser eine einflussreiche Rolle zu spielen vermögen.“\*)

The writer of the above quotation counsels a vigorous united intellectual warfare against this enemy and exhorts the Turners to unity in following words:

„Was deutsche Einigkeit drüben zu leisten vermag, hat sie glänzend gezeigt, und so sind wir auch hier stark genug, Alles durchzusetzen, was mit Recht und Billigkeit sich verträgt. Kämpfen wir im *Geist* und- in der *Wahrheit*, so sind wir unüberwindlich!“

\*) E. A. Zündt, „Geistiges Turnen.“ (Turner-Kalender, 1883, S. 26.)



Two years later the same writer in another article departs from his pacific frame of mind and gives vent to the feeling which was shared by a large contingent in the Turner and other German circles:

„Und mehr als je müssen die Turner neuerdings, da der Temperenzunflug, augeschürt durch heuchlerische, scheinheilige Pfaffen und hysterische alte Jungfern, immer mehr um sich greift, auf ihrem Posten sein und ihre Pflicht auch in dieser Hinsicht erfüllen. Wie *eine* Phalanx müssen *sie* vor Allem diesem heuchlerischen Wahnsinn entgegentreten, der sich ohnehin nur als eine neue Form des Knownothingismus *speziell gegen das Deutschthum* in den Vereinigten Staaten richtet.“

The official expression of the Turner's attitude toward religious questions was formulated in the *Prinzipielle Beschlüsse* of the *Nord-Amerikanischer Turnerbund* at the Cleveland Convention, May 26th to 39th, 1878:

„Religiöse Ansichten und Ueberzeugungen sind Sache des individuellen geistigen und moralischen Bedürfnisses, das der individuellen Einsicht und Bildung entspricht. Ihrer ganzen Natur nach entziehen sie sich aller gewaltsamen Einwirkung und Controlle. Es sind deshalb alle Einrichtungen, Gesetze und Anordnungen, welche von Staatswegen in dieser Beziehung getroffen und erlassen werden, als ebenso tyrannische und vernunftswidrige, wie dem Geist der Verfassung direkt widersprechende Eingriffe in die persönlichen Rechte und die Gewissensfreiheit der Individuen zu betrachten und auch zu bekämpfen.“

Zu diesen Eingriffen gehören namentlich folgende:

Das Gebot der Sonntagsfeier.

Die Befreiung des Kircheneigenthums von Steuern.

Die Anstellung von Caplänen für den Congress, die Legislaturen, die Armee und Flotte, die Gefängnisse und sonstige durch öffentliche Steuern erhaltene Institute.

Die Anordnung von religiösen Fest- und Fasttagen durch den Präsidenten und die Staats-Gouverneure.

Die Forderung einer Ablegung des Eides auf die Bibel, oder überhaupt in irgend einer religiösen Form.

Die Unterstützung religiöser Tendenzen oder Institute durch staatliche Mittel oder Manifestationen.

Das Prägen oder Drucken religiöser Formeln auf Münzen und Dokumenten.

Reverting to the German Turner Lyric of America, we find the various phases of this struggle with the new forms of nativism expressed in language quite as positive as that of the *Offizielle Beschlüsse*. Sullen murmurings were audible in the songs of the older poets of the period. Jacob Heintz, a Forty-niner, directed his strokes against priestcraft and its like and recommended the torch of reason:

Frei sei unser Geistesflug,  
Wahrheit zu erforschen;  
Frei von jedem Pfaffentrug,  
Von dem alten Morschen.

Immer Kampf der dunklen Zunft,  
Das sei uns're Beichte,  
Und die Fackel der Vernunft  
Uns're helle Leuchte.\*)

Ob sie auch, die Heuchler alle,  
Gegen uns gewappnet steh'n,  
Immer wird in uns'rer Halle  
Nur der Wahrheit Banner weh'n.

Lasst uns muthig vorwärts ringen,  
Kämpfen ohne Rast und Ruh',  
Und den Finsterlingen bringen  
Donnernd ein: „Bahn frei !“ zu.

Hoch des Geistes scharfe Waffe !  
Pereat der schwarzen Zunft!  
Schwert und Fackel sind Agraffe  
In dem Kampf für die Vernunft.\*\*)

Und mundet's Bier,  
Im Waldrevier,  
Ist er (der Turner) fidel dabei  
Mit deutschem Sang  
Und Becherklang,  
Trotz Pfaff' und Muckerei;  
Denn in der weite , grünen Welt  
Dem Turner es gar wohl gefällt.\*\*\*)

\*) Turnerlied (*Turner-Kalender* 1883, S. 75).

\*\*\*) Bahn frei! (*Turner-Kalender* 1884, S. 95).

\*\*\*\*) Turnfahrtlied *Turner-Kalender* 1884, S. 108).

Reference to the economic side of this social question is seen in the following by the same poet:

So lang noch Gold der König ist,  
 Der Wucher sein Minister,  
 So lang noch übt die falsche List  
 Der frömmelnde Philister,  
 So lang man dient der Corruption,  
 Dem Schwindel, dem enormen,  
 So lange sucht den schönsten Lohn  
 Im Kampfe für Reformen.\*)

In the poems of Johann Straubenmüller an even more pronounced antagonism finds expression and means are suggested for a fully equipped cultural crusade against infringement upon individual liberty:

Auf und lasst uns geistig turnen,  
 Frei und eben ist die Bahn;  
 Lehrer, Schulen, Kunstlokale,  
 Redner, Bücher und Journale  
 Eifern uns're Geister an.

Auf und lasst uns geistig turnen,  
 Uns're Bahn ist weit und frei.  
 Auf, bekämpft die Temperenzler,  
 Scheinreformer, Pfaffenschwänzler,  
 Und die ganze Muckerei ! \*\*)

It were surprising if the veteran poet, whose prose sentiments were quoted above as pronounced against these new forms of nativism, had not lent his verse to this burning question. So we find the issue clearly set forth in E. A. Zündt's Turner Lyrics:

Hinaus mit den Heuchlern, dem Muckerthum,  
 Sie machen zu Sklaven uns, machen uns dumm,  
 Sie legen unwürdige Fesseln uns an!  
 Nur in Selbstbestimmung wirkt würdig der Mann.\*\*\*)

In the following he attacks the old dogma as long ago antiquated and refuted by the revelations of science:

\*) An's Werk (*Turner-Kalender* 1886, S. 23).

\*\*) Geistiges Turnen (*Turner-Kalender* 1884, S. 48).

\*\*\*) Turnschwestern und Turnzöglinge (*Turner-Kalender* 1883, S. 50).

Was die Wissenschaft bewiesen,  
Nennen gottlos sie, frivol,  
Während stets sie wiederkauen  
Ihren abgestand'nen Kohl.

Träumen, faseln von dem Jenseits,  
Das doch nur im Diesseits liegt;  
Ihren Himmel, ihre Hölle  
Hat das Fernrohr längst besiegt.

Dante's Höllenschrecken legte  
Galilei's Forschung bloss;  
Und kopfüber fielen Milton's  
Engel Newton in den Schooss.

Und nun kommen jene Heuler  
Heut', da klar die Sonne lacht,  
Aufzustöbern die Gespenster  
Einer grausam langen Nacht.

Lasst sie heulen, lasst sie stänkern,  
Horcht nur, was die Stunde schlägt,  
Die der Zukunft edlen Segen  
Siegreich uns entgegenträgt. \*)

Similar rationalistic sentiments touching a future life are found in the same writer's poem entitled: „*Vorwärts im Diesseits*,“:

Heuchelnd, schmeichelnd schleicht umher  
Mit der Hölle Flammen  
Drohend jenes finst're Heer,  
Mächtig im Verdammen.  
Doch will ihres *Jenseits* Lohn  
Heut' uns nicht mehr frommen:  
In den Himmel *diesseits* schon  
Möchten wir ja kommen.

The Gospel of Nature is stoutly advocated in the following verses of Zündt, as a substitute for the old faith:

Was uns die Natur verkündet,  
Sei uns Evangelium!  
Ihr vertrauend, ihr verbündet,  
Macht den Dunkelmann ihr stumm.

Folgt ihr *solcher* Offenbarung,  
Seid ihr auf der rechten Spur;

\*) Unentwegt (*Turner-Kalender* 1889, S. 23).

Sie erforschen ist die Wahrung  
Vor der Dummheit Glaubenskur.

Den „Nichtwissern“ weist die Zähne,  
Sagt es ihnen frank und frei,  
Dass dem Wühlen der Hyäne  
Gleich, ihr Thun voll Moders sei.\*)

The same perhaps even stronger anti-churchly tendency is represented by Max Hempel in a poem, entitled „*Turner Voran*“:

Wo die Priester Glauben finden  
An die heilige Drei,  
Lehret, dass die Zeit des blinden  
Glaubens längst vorbei!  
Entfaltet die Fahne,  
Dass sie ermahne:  
Turner voran!

So Hermann Goldberger in his:

**Nativisten. Drei Sonetten.**

Ihr wollt den Kampf? Wohlan, wenn's euch gelüftet!  
Die Schwerter 'raus! Hier gilt's ein frisches Wagen;  
Für's Herrlichste, was wir im Busen tragen,  
Sind wir zum Geisteskampfe stets gerüstet.

Wer seid ihr denn, dass ihr euch damit brüstet,  
Als „Echte“ weithin über uns zu ragen,  
Und deutsches Wissen wollt in Fesseln schlagen,  
Vor dem ihr euch zur Erde beugen müsset?!

Ab das Visir, und Aug' in Aug' ihr Memmen,  
So fordern wir euch muthig in die Schranken!  
Versucht's, der Fluth entgegen euch zu stemmen.

Fest steh'n die Reih'n, wir werden nimmer wanken;  
Den Fortschrittsgeist, ihr werdet ihn nicht hemmen,  
*Frei sei das deutsche Wort, frei die Gedanken !\*\*)*

Variations of the same theme are found in the poem entitled „*Der Zweifel*,“ by Max Hempel, and that in „*Menschenglück*,“ by C. J. Brick. In the latter poem *Freie Forschung* is heralded as inaugurating the final break with the old regime:

\*) Turner Alizeit Voran (*Turner-Kalender* 1890, S. 36—37).

\*\*) *Turner-Kalender* 1894, S. 114.

Von der ersten Menschheit Wiege  
Fabelt man gedankenlos,—  
Freie Forschung feiert Siege,  
Streut uns Wahrheit in den Schoos.

Freie Forschung ist die Quelle  
Die dem Turner-Sinn entspricht,  
So dass rastlos Well' an Welle  
Sich am morschen Bollwerk bricht.\*)

How the secret nativistic orders operated against the Turner organizations is set forth by Hugo Gollmer (Schartenmeyer, Jr.) in the following from a poem, entitled „*Lebenslauf eines deutsch-amerikanischen Turners*“:

Aus Sorg' für die Familie  
Schliesst er 'ner Log' sich an,  
Ist bald ein „Sonderbarer Kerl,"  
„Freimaurer," „Rother Mann,"  
Ein „Pythias-," „Ehrenritter" gar,  
„Trebündler," „Hermannssohn "  
„Arbeiter," Förster," „D. O. H.,"  
Auch „Druid" ist er schon.

Und ist er Logenbruder 'mal,  
"Good-bye" du Turnerei,  
Dann treibt er nur mit Eifer noch  
Die „Knöcheldrückerei."

Besides the inestimable service the German-American Turner has rendered in the war against slavery and disunion, there are many other forms of emergency into which he has rushed extending the hand of rescue even at the peril of his own life. Most prominent perhaps among such emergencies is that of fire. In the earlier history of voluntary fire organizations the Turner plays a prominent rôle.

In the year of 1846 the *Leipziger Turner-Feuerwehr* was organized and became a model for such voluntary fire organizations in other parts of Germany. Unreasonable as it may seem at this distance, there was strong opposition to the Volunteer Fire Companies during the period of reaction. The

\*) *Turner-Kalender 1891*, S. 42.

devices of these sections were: Red collar, and on the breast the following letters in red cloth: T. F. (Turner-Feuerwehr); F. F. (Freiwilliges Fenecorps), and R. C. (Rettungs-Compagnie).\*)

One of the very earliest German-American Turner Lyrics refers to the versatility of the Turner in fire emergencies:

Der Turner immer muthbeseelt,  
Wo es zu retten gilt,  
Flink baut er, wenn die Leiter fehlt,  
Ein Pyramidenbild,  
Entreisst so aus dem Flammenhaus,  
Wer nah' der Qual, dem Todesgraus.\*\*)

As early as 1860 the organization of such Fire Companies was generally recommended to the Turners in America. The *Turnzeitung* of March 13 (and April 24) of this year calls attention to the training of *Pompiercorps für das Feuerlöschwesen* as „*ein neues Feld für die Turnerei.*”

Many of the best German-American Turner lyrics are of a miscellaneous character, a single poem treating in some cases a variety of subjects. Such for example are: The *Festgedicht*, by I. L. Christensen, giving a historical review of the Turner's part in the struggle for liberty; *Turnergruss* (1853), by Ed. Miller, patriotic in tone; *Die alten Götter*, by Max Hempel, and *Bundeslied*, by F. Hüne, treating of old German life and customs; *Ein Traum*, by Carl Kniep, treating of the Greek and modern forms of life; *Im Gymnasium zu Athen*, by Rudolph Puchner; *Lebenslauf eines deutsch-amerikanischen Turners*, by Scharfenmeyer, Jr.; *Turnlehrer- und Lehrer-Seminar*, by E. A. Zündt, paedagogical in tone; and a large number of occasional poems.

The miscellaneous character of this poetry will appear from the list of Turner poems given below. Readers who may not have access to the collections of poems by the authors named may read many of the poems cited in the *Turner-Kalender* and in Metzner's *Jahrbücher*.

\*) Cf. Wassmannsdorf, *J. G. Fichte und das Turnen* (Turnzeitungs? 1872); Euler, *Handbuch des gesammten Turnwesens*. P. 310ff.

\*\*) Nefflen, *Deutscher Turnerruf* (den Satzungen der Philadelphia Turngemeinde 1851 begedruckt); Metzner, *Jahrbücher*, II., S. 87.

**List of poets and poems consulted in the preparation of  
this article:**

- ANDRIESEN, HUGO ..... Die Einwanderer. (Turner-Kal. 1889, S. 85 )
- ANONYMUS ..... Festlied zur Fahnenweihe der Cincinnati-Turn-  
gemeinde am 5. Nov. 1850. (Jahrbücher I. '93.)
- BAUER, G. F ..... Der Turner. (Turner-Kal. 1880, S. 55)
- BENEREKE, H ..... In der Schlacht am Antietam. (Jahrbücher  
III., 72.)
- BRICK, C. J ..... Die Turnerfahne.  
" ..... Die vier „F.“  
" ..... Die freien Gedanken.  
" ..... Des Turners Ideal.  
" ..... Schlagende Wetter.  
" ..... Vorwärts.  
" ..... Wacht auf.  
" ..... Bahn frei.  
" ..... Menschenglück.  
" ..... Turnerglaubensbekenntniss.  
" ..... An die Turner.  
" ..... Den Turner-Sängern.
- CHRISTENSEN, JENS L ..... Festgedicht.
- H. D. .... Vorwärts.
- EHRENBERG, SIEGFRIED. .Zur Weihe der Gedenktafel für die im Kriege  
gefallenen Turner der Chicagoer Turnge-  
meinde.
- FRANK, A. .... Loblied auf die unpolitische Turnerei.
- GOLDBERGER, HERMANN. .Wir wissen, was wir wollen.
- HALLEN, GEORG VON ..... Gedicht. (On occasion of the reunion of the  
Chicago Turners in 1860, cf. Turnzeitung,  
28. Febr. 1860.)
- HEINTZ, JAKOB ..... Frisch, frei, stark, treu.  
" " ..... Turnerlied.  
" " ..... Bahn frei.  
" " ..... Turnfahrtlied.  
" " ..... Den Pionieren der deutsch-amerik. Turnerei.  
" " ..... An's Werk.  
" " ..... Turnerstreben.  
" " ..... Was wir wollen.  
" " ..... Zur Fahnenweihe.  
" " ..... Zur Grundsteinlegung einer Turnhalle.



- HEMPEL, MAX ..... Turnerleben, Turnerlieder. St. Louis 1884.  
 " " ..... Turner voran.  
 " " ..... Allerhand Sprüche.  
 " " ..... Turnerleben.  
 " " ..... Turnerlied.  
 " " ..... Zum Turnfeste.  
 " " ..... Wunderbare Historie.  
 " " ..... Stiftungsfestlied.  
 " " ..... Wahlspruch.  
 " " ..... Die alten Götter.  
 " " ..... Treu der Ahnen Sprach und Art.
- HUENE, F ..... Bundeslied.  
 " ..... Turnerfahnenweihe.
- HUHN, HEINRICH ..... Festlied (1850).  
 " " ..... Trinksprüche.
- IMMERGRUEN, PAUL JUL. Turnermarsch.
- KNIEP, CARL ..... Eine Frage.  
 " " ..... Ein Traum.  
 " " ..... Antreten.
- MÆRLIN, EDMUND ..... Turnerweihe.  
 " " ..... Prolog zur Einweihung der neuen Halle des  
 Turnvereins (Milwaukee).  
 " " ..... Gedenksprüche für Turner.  
 " " ..... Zum Willkommen für die Frankfurter Riege  
 am 11. Sept. 1880.  
 " " ..... Weihe einer neuen Turnhalle.  
 " " ..... Festgedicht für die Feier des Stiftungsfestes  
 der social. Turngemeinde in Milwaukee.
- MAX, THEODOR ..... Turnerlied.
- METZNER, HEINRICH ..... Valentines.  
 " " ..... Turnerlied.  
 " " ..... Der Jugend.
- MILLER, ED ..... Turnergruss.  
 " ..... Columbia's Sternenbanner.  
 " ..... Heil Columbia.
- MUELLER, WILHELM ..... Wend. Phillips und die Turner von Cincinnati.
- NEFFLEN ..... Deutscher Turnerruf.
- N. N ..... Turnersprüche.
- PUCHNER, RUDOLPH ..... An die Turner.  
 " " ..... Unsere Ziele.  
 " " ..... Es ist nicht allein, dass du ein Turner bist.  
 " " ..... Zum Gautag.  
 " " ..... Im Gymnasium zu Athen.

- ROTHACKER, WILHELM ...Turnerbundeslied.  
 " " .. Turnerschützen-Lied.  
 " " .. Begeistert nimmt.  
 " " .. Zur Feier des 10. Stiftungstages der Cincinnati  
 Turngemeinde, 21. Nov. 1858.
- SCHARTENMEYER, JR.....(Hugo Gollmer). Zur Erinnerung an die 10.  
 Bundestagsatzung in Newark, N. J.  
 " ..... Brief eines alten Turners aus dem Olymp an  
 einen hiesigen Freund.  
 " ..... Lebenslanf eines deutsch-amerikan. Turners.  
 " ..... Gruss an die alte Garde.
- SCHNAUFFER, CARL HEIN. Turnlied.  
 " " Der Turnerbund.
- SIEGEL, ALBERT..... An die Turner.
- SOUBRAN, OTTO ..... Turnfahrt.  
 " " ..... Der sterbende Turner.  
 " " ..... Columbia und die Turner.
- STRAUBENMUELLER, J.... Die neue Fahne.  
 " ....Sitzung.  
 " ... Zu einem Turnfeste.  
 " ... Turnlied für Turnschüler.  
 " ... Zum Stiftungsfeste.  
 " ... Abe Lincoln und die Turner.  
 " ... Turnerei.  
 " ... Zum Stiftungsfeste eines Turnvereins.  
 " ... Turnvater Jahn.  
 " ... Rückblicke.  
 " ... Gegen die Philister.  
 " ... Frisch, fromm, frei.  
 " ... Neues Turnerlied.  
 " ... Das Turnfest.  
 " ... Unser Motto.  
 " ... Turnfahrt.  
 " ... Auf den Tod eines Turnbruders.  
 " ... Sprüche.  
 " ... Turnlied zur Grundsteinlegung einer Turnhalle  
 " ... Auf den 11. August.  
 " ... Gruss und Wunsch.  
 " ... Geistiges Turnen.  
 " ... Turnerklagen.  
 " ... Zum Turnfeste.  
 " ... Turnlied aus T.  
 " ... Turnlied.  
 " ... Willkommen.

WAGNER, P .....	Prolog zur zweiten Jahresfeier der Turnge- meinde in Boston am 22. April 1851.
" .....	Die vier „F.“
WEBER, G. H. ....	Früher Auszug.
WEITERSHAUSEN, CARL. . .	Turnersang.
ZIMFEL, TH.....	Gut Heil!
" .....	New Yorker Turnlied im Mai.
ZUENDT, E. A.....	Frisch, fromm, frei.
" .....	Die schönste Kunst.
".....	Turnschwestern und Turnzöglinge.
" .....	Turnerhumoreske.
" .....	Die Statistik für's Geistige.
" .....	Deutsch Commando.
" .....	Die Bärenriege.
" .....	Unentwegt.
" .....	Die Turner der Lüfte.
" .....	Turner allzeit voran.
" .....	Turnercommerslied.
" .....	Die Entfettungsriege.
" .....	Dem Nachwuchs.
" .....	Einig im Geist
" .....	Turnlehrer- und Lehrer-Seminar.
" .....	Vorwärts im Diesseits.

#### THE GERMAN AND AMERICAN TURNER LYRIC COMPARED.

The German-American muse, though modest, has not yet found due recognition on either side of the Atlantic. As in the case of Anglo-American literature the cultural development of the German-American poetry seems not yet to have arrived at the period which produces the highest types of *Art-Poetry*, granting that *Kunst-Poesie* is itself a mark of progress rather than a decline, a concession not so easy for the modern mind to make. Taking German-American poetry as we find it, two things are true of the considerable part, which has a just claim to literary merit:

FIRST, it is *spontaneous*, reflecting for the most part the manifold conditions and issues of American life;

SECOND, it is *unfettered*, by limitations of popular sentiment and to a less degree by the conventions of art. In both of these particulars it is peculiarly American and has at least the stamp of genuineness upon it.

This is specially true of the best German Turner Lyrics written in America. The principles of the Turner movement

from the earliest days of Father Jahn and the Hasenhaide nourished the cultivation of the native impulses, especially that impulse which leads to liberty and combats all forms of oppression, that impulse which forms the basis of Jahn's *Deutsches Volksthum* and Carl Follen's *Turner-Staat*. This impulse has never been left unfettered in Germany since the first *Turnsperrre* (1819), except during the brief period of the revolution of 1848, and even then it was hedged in on every side by a solid phalanx of reactionary bayonets. It is fair to say then that the voice of the Turner muse in Germany, from the original Turner point of view at least, has exchanged the song of the nightingale for the imitative note of the parrot, has been forced in a word to sing the song, that was given her as safe to sing. It is not in place here to enter into judgment with the forces which have achieved the reunion of the German States into one mighty empire, but we state simply the fact that the Turner movement in Germany has been obliged to subordinate its activity to the conventionalities of society and the state, while in America the Turner has had free range to run the entire length of his will and wish. The result is that in Germany the Turner lyric has given expression *in general terms* to the sentiment of liberty under the guise of patriotism in the traditional sense, while in America the Turner has attacked all possible forms of social, religious and political oppression, as well as the foes that threaten from without the safety of the land. It is on the themes of *union* and *defense* of the Fatherland that the Turner in Germany of recent years has given best poetic expression.

This greater freedom of the Turner in America was early emphasized in America.

„Schmerzlich ist zu bemerken, dass viele der in Deutschland gedichteten Lieder für uns hier (in Amerika) unpassend sind und unsere freiere Richtung auch in einer Liedersammlung berücksichtigt zu werden verdient.“\*) This was Ed. Müller's justification of the introduction of such songs as Schnauffer's „*Auf, auf du frisches Turnerblut*“ into his collection of 1864.

\*) Vorwort von Ed. Müller zu *Frisch, fröhlich, frei! Deutsch-Amerikanisches Turn-Liederbuch mit Weisen*. Herausgegeben vom New Yorker Turnverein 1864.

The last unrestrained expressions of Turner freedom in Germany cease with the reaction after the revolution of 1848. From this time on signs of adjustment are visible and the old boldness takes refuge on foreign soil. The following from the *Braunschweig Liederbuch* of 1849 marks the border line between Revolution and Reaction:

**Gut Heil ! Deutsche Turnbrüder !**

Wie das verflossene Jahr überall die Fesseln sprengte, unter welchen unser schönes Vaterland zu einem Kerker geworden war, in dessen düsterer Grabesluft jeglicher *frische, freie* und *edle* Sinn, der des Lichtes bedurfte, erstickte, eben so musste bei der Wiedergeburt des deutschen Vaterlandes die Brust eines jeden ächten Turners vor Freude erbeben, denn jetzt konnte er frei athmen und die schmachvollen Bande der Knechtschaft und der finstern Gewalt waren zerrissen. Zur Freiheit, zu dieser reinen und alleinigen Quelle jedweder Tugend eilte er hin, schöpfte frische Kraft und neuen Muth, um seinem Wahlspruche: „*Frisch, fromm, fröhlich, frei*“ Bahn zu brechen und hohe Begeisterung erfüllte ihn auf's Neue bei der Gewissheit endlichen Sieges. Als die ersten Früchte der uns gewordenen Freiheit begrüßen wir freudig neben dem Anschliessen der einzelnen Turnvereine an einander das Erstreben eines gemeinsamen deutschen Turnerbundes.

Möge es [das Liederbuch] den von den Herausgebern verfolgten Zweck erreichen und dazu beitragen bei der ganzen deutschen Jugend ein *freies, sittliches* und *rüstiges* Leben zu erwecken und auszubilden, auf dass das *freie Wort* und der *starke Arm* das geliebte Vaterland vor neuer Schmach und Knechtschaft bewahren." \*)

The transition from revolution to subordination during the period of reaction was accomplished by the struggle with France and the re-establishment of the German empire in 1870—'71. Accordingly the Turner lyric in Germany after 1871 settles down in conformity to the conventional social and political routine, retaining scarcely a trace of its former revolutionary *Tendenz*. A hasty comparison of the best German Turner songs from 1840 to 1870 would suffice to demonstrate the steps in this transition. For our purpose however it will suffice to cite some of the later German Turner lyrics which by contrast will bring out the present attitude of the Turner organizations to German political and social questions.

\*) *Liederbuch für deutsche Turner*, Herausgegeben vom Männer-Turnverein zu Braunschweig. Braunschweig 1849. G. Westermann.

This transition in the Turner lyric in Germany is visible in the later poems of one of the most vigorous Turner poets, H. F. Maszmann, particularly in „*Die deutschen Turner*“ (1864).

**Die deutschen Turner.**

Ein *frisches* Herzgeblüte  
 Ein *freier* Blick in Ruh  
 Ein *frommer* Sinn dazu—  
 Das sind vier schöne Gaben,  
 Die wollen errungen sein;  
 Die, dünkt mich, gründlich haben  
 Die *Turner* nur allein.

Das heisst die ächten, rechten,  
 Die sich bezwungen treu.  
 Die mit sich selber fechten,  
 Dass nicht ihr Thun sei Spreu;  
 Die nicht allein nur tragen  
 Vier F F an der Mütz'  
 Vielmehr sich stündlich sagen,  
 Dass tändeln nicht sei nütz.

Doch ist solch' rastlos Ringen,  
 Ein solcher Herzenskampf,  
 Ein solch sich Selbstbezwingen,  
 Auch ohne Pulverdampf  
 Kein leichtes Ding, ein Ringen  
 Im *Schweiss des Angesichts*,  
 Weit mehr als Schwingen und Springen,  
 Ihm gleicht auf Erden nichts.

Ja, werde, rüst'ge Jugend,  
 Solch' ritterlich Geschlecht,  
 Mit unverschwätzter Tugend,  
 Wie Gold, wie Eisen ächt!  
 Ein Ja, ein Nein wahrhaftig,  
 Wahrhaftig Todestreu—  
 So, *deutsche Jugend*, schaff dich  
 Zum Tempel Gottes *neu!*

Das ist 'ne neue Lehre,  
 Nur fünfzig Jahr erst alt,  
 Zu Vaterlandes Ehre  
 Und Volkstums Umgestalt,  
 In Vaterlandes Noth  
 Ein Klang, als wenn es riefte  
 Zum Freiheitsmorgenroth.

Lasst bald den Klang erklingen  
 In alle Welt hinaus;  
 Lasst seine Mahnung dringen  
 In jedes Herz und Haus!  
 Komm, Knabe, Mädchen, strebe  
 Mit ganzen Herzen bei,  
 Es lebe hoch, es lebe  
 Die deutsche Turnerei !

Of the later Turner lyrics written in Germany since 1870  
 we cite two in full to illustrate the point of view set forth  
 above.

Kommt zum Turnen!

Von A. Hermann. Braunschweig, 1883. \*)

Dedicated to Hanover Turnclub.

Kommt herbei, ihr deutschen Söhne!  
 Männer winken, Brüder rufen  
 Euch zur That, zur That für's Schöne:  
 Kommt zum Turnen ! Kommt zum Turnen !  
 Kraft im Arme, Muth im Herzen,  
 Fest in Freuden wie in Schmerzen,  
 Frei im Blicke, ernst im Streben,  
 Ewig einig für das Vaterland zu leben.  
 Das ist deutscher Männer Weise,  
 Die zu edlem Thun verbunden;  
 Reiht euch ein in ihre Kreise,  
 Kommt zum Turnen ! Kommt zum Turnen!  
 Frisch herbei! froh und frei  
 Reicht die Hand zum edlen Bunde.  
 Frei die Bahn ! Vater Jahn  
 Ist im Geist mit uns in dieser Stunde.

Kräftig steh'n die deutschen Eichen,  
 Mächtig rauschen deutsche Ströme,  
 Unser Lied soll ihnen gleichen:  
 Kommt zum Turnen ! Kommt zum Turnen!  
 Stähl' die Sehnen, deutsche Jugend,  
 Wahr' im Herzen Ehr' und Tugend!  
 Greif zur Wehre ohne Zagen  
 Gilt's den Kampf für's deutsche Vaterland zu  
 wagen.  
 Deutscher Muth und deutsche Treue  
 Sollen Mann und Jüngling zieren,  
 Weiht dazu euch jetzt aufs Neue:  
 Kommt zum Turnen! Kommt zum Turnen !  
 Frisch herbei etc.

\*) *Deutsche Turnzeitung*, 22. März 1883. Beilage.

Brüder, hier beim frohen Feste  
 Schwöre jeder heut' auf's Neue:  
 Bis zu meines Lebens Reste  
 Will ich turnen ! will ich turnen!  
 Mit den Freunden eng verbunden  
 Will geniessen ich die Stunden,  
 Will die Seele ich erheben  
 In dem frischen freien deutschen Turnerleben.  
 Hebt das Glass, stosst an zusammen,  
 Dass es auf zum Himmel klingt,  
 Lasst das Herz erglüh'n in Flammen  
 Für das deutsche, deutsche Turnen !  
 Frisch herbei etc.

Zuruf an die deutschen Turner.\*

Grüss Gott! im treuen Sachsenlande,  
 Grüss Gott! am schönen Elbestrande,  
 Grüss Gott Euch ! wackre Turnerschaar !  
 Euch bringen wir Gruss und Handschlag dar!  
 Den deutschen Männern von Nah' und Fern'  
 Erschliessen wir die Pforten gern  
 Und herzlich tönet als Willkomm  
 Das liebe *frisch, frei, fröhlich, fromm !*

Frisch, wie die Frühlingsblüthe lacht,  
 Frisch, wie der Eichwälder Pracht,  
 Frisch, wie des Herbstwind's Brausen geht,  
 Frisch, wie die Luft der Alpen weht  
 Sei Turner's Geist, sei sein Gemüth,  
 In dem die Lust der Thaten glüht!  
 Echt deutsch, ohn' fremdes Beigemisch,  
 Bleib *fröhlich, frei er, fromm und frisch !*

Fromm, nach der Väter schlichter Art  
 Sei deutscher Sitte Brauch gewahrt;  
 Die Eltern liebt, das Alter ehrt,  
 Sucht wahres Glück am trauten Heerd;  
 Und ob im Drang der Welt der Sinn  
 Auch neigt zum Spott und Irrthum hin—  
 Den Glauben, der im Busen glomm,  
 Ihn heget *frisch, frei, fröhlich, fromm !*

Froh, wie das Kind im Beigen springt,  
 Froh wie der Lerche Lied erklingt,  
 Und wie der jungen Mutter Mund

\*) *Deutsche Turnzeitung*, 16. Okt. 1884, Beilage. By Dr. Wigard, communicated by Dr. Hermann.



Giebt ihre Freude dankend kund—  
 So geht, ihr Turner, alle Zeit,  
 An's Werk, zu rthst'ger That bereit!  
 Dass Unfried nicht den Bund bedroh'  
 Seid immer *frisch, fromm, frei und froh!*

Frei sei der Turner, wie der Rhein,  
 Des' Schutz wir uns're Kräfte weih'n;  
 Frei, wie der Väter Heldenschaar,  
 Die einst schon Rom's Verderben war;  
 Frei, wie das deutsche Heldenlied,  
 Das brausend auf zum Himmel zieht,  
 Deutsch, wie das Herz, die Sprache sei  
 Des Turner's: *frisch, fromm, fröhlich, frei!*

Grüss Gott! grüss Gott! reicht uns die Hand  
 Als Freunde heut im Vaterland;  
 Vereint und *einig* alle Zeit,  
 Zum Schutz der Heimat voll bereit;  
 Im Herzen *frisch, fromm* im Gemfth,  
 Von froher Lebenslust durchglüht;  
 Der Freundschaft Grüss—die Loosung sei:  
 Grüss Gott, bleibt *frisch, fromm, froh und frei!*

It is perhaps too early in the history of America to philosophise as to the cultural merits of the Turner movement in Germany and America. Contemporaries on both sides of the Atlantic, who are not connected with the movement, are disposed to look with a satirical smile upon the *Tendenz* of the Turners. But a few statements concerning the movement are both safe and timely.

*First*, the German turners gave to America a system of Gymnastics, which laid the foundation for the all engrossing institution of American athletics, and particularly that form of athletics which centres about the new college gymnasiums.

*Secondly*, the Turners have constituted a strong bulwark of national defense in times when rowdyism and other forms of disorders threatened the lives of defenseless citizens. Their discipline filling the place in many instances of well organized troops of militia.

*Thirdly*, the Turners set the noble example of being in the first ranks of Americans in the abolition of the institution of slavery. This was preeminently their first mission in America.

They came with a burning zeal for liberty, but recognized that the only sure avenue to freedom was along the *freie Bahn* of popular enlightenment and only in the last issue to resort to arms. This is an unwritten chapter in the history of the great war of secession. The stimulus to the heroism of many a bold German who sacrificed his life for the freedom of the negro is traceable to the precept and example of the early Turners of the school of Father Jahn.

*Fourth*, the Turner movement has stood and still stands for the right of the individual, for the freedom of thought and conscience, and the presence of such organizations in the land of liberty is a wholesome check upon many abuses, to which republics are likely to fall a prey. And while, in the estimate of Puritan America these free-thinking organizations are a formidable menace to inviolate tradition, the philosophic student of culture must recognize that the same spirit which prompts occasional revolutionary excesses, is to a sufficient extent self corrective, and is sure in the end, if it follows its best impulses, to listen to the voice of reason and learn from it the lessons of wisdom.

#### **NOTE.**

I wish to make special acknowledgements to the following who have helped me to material for this paper: The Philadelphia Turngemeinde, particularly Mr. Helbling and Mr. Voigt; Heinrich Metzner in New York; Mr. Israel, correspondent for the *Turnzeitung*, Dr. E. M. Hartwell, Dr. A. B. Faust and Dr. G. Kellner.